



**GRAND  
THÉÂTRE  
DE GENÈVE**



**SAISON 1718**  
À L'OPÉRA DES NATIONS

[ *L'espace d'une saison* ]

**DOSSIER DE PRESSE**



# SOMMAIRE

L'espace d'une saison à l'Opéra des Nations <i>For a season at the Opéra des Nations</i>	2 4
<b>LES OPÉRAS</b>	
LA TRILOGIE DE FIGARO	
IL BARBIERE DI SIVIGLIA	8
LE NOZZE DI FIGARO	10
FIGARO GETS A DIVORCE	12
FANTASIO	14
LE BARON TZIGANE	16
FAUST	18
SZENEN AUS GOETHES FAUST	20
CAVALLERIA RUSTICANA / I PAGLIACCI	22
KING ARTHUR	26
DON GIOVANNI	28
<b>LES BALLETS</b>	31
CALLAS	32
VOCES	34
VERTIGE ROMANTIQUE	36
Le Ballet du Grand Théâtre de Genève <i>The Grand Théâtre de Genève Ballet</i>	38 39
<b>LES RÉCITALS</b>	41
MARIE-NICOLE LEMIEUX	42
WILLARD WHITE	43
DOROTHEA RÖSCHMANN	44
MIKHAIL PETRENKO	45
<b>LES CONCERTS EXCEPTIONNELS</b>	47
LA CLEMENZA DI TITO	48
NINA STEMME	50
SONYA YONCHEVA	51
RICCARDO MUTI	52
<b>LES AUTRES CONCERTS</b>	55
FIGARO-CI, FIGARO-LÀ	56
ASCANIO	58
LE CONCERT DES LAURÉATS	60
COUP DE CHOEUR !	61
Le Grand Théâtre de Genève <i>The Grand Théâtre de Genève</i>	62 63
Mécénat & partenariat	64
Réécoutez les productions lyriques sur Espace 2	65
Conférences sur les œuvres	65
Nouveautés billetterie 2017-2018	66
Tarifification billetterie 2017-2018	67
Billetterie, <i>box office</i>	68
Informations pratiques	69

# SAISON 1718

## DOSSIER DE PRESSE

### SERVICE DE PRESSE

#### Grand Théâtre de Genève

Olivier Gurtner (Responsable)  
T + 41 22 322 50 26

#### Isabelle Jornod

T + 41 22 322 50 55  
presse@geneveopera.ch

#### France

#### Opus 64




Valérie Samuel, Pablo S. Ruiz  
52, rue de l'Arbre-Sec F-75001 Paris  
T + 33 1 40 26 77 94 | p.ruiz@opus64.com

#### Allemagne et Autriche

#### RW Media Relations

Ruth Wischmann  
Artilleriestr. 16, 80636 München  
T + 49 (0) 89 3000 47 59  
ruth.wischmann@gmx.de

#### Retrouvez-nous sur

	FACEBOOK.COM/GENEVEOPERA
	YOUTUBE.COM/GRANDTHEATREGENEVE
	TWITTER.COM/GENEVEOPERA
	INSTAGRAM.COM/GENEVEOPERA

Découvrez les spectacles et les coulisses du  
**Grand Théâtre de Genève** sur



Visuels presse disponibles sur  
**www.geneveopera.ch/presse**  
Utilisateur : **presse** Mot de passe : **opera**



#### Grand Théâtre de Genève

Case postale 5126  
CH-1211 Genève 11

#### Billetterie

T + 41 22 322 50 50  
billetterie@geneveopera.ch

#### Opéra des Nations

40, avenue de France  
1202 Genève  
**Rue du Général-Dufour**  
9, rue du Général Dufour  
1204 Genève

SAISON 1718

# L'ESPACE D'UNE SAISON À L'OPÉRA DES NATIONS

Genève, le 27 avril 2017

Ouvrez l'œil, pour découvrir la saison 2017-2018 ! Le Grand Théâtre de Genève et son Directeur général Tobias Richter sont heureux de présenter sa nouvelle programmation à l'Opéra des Nations. L'espace d'une saison, la scène lyrique présente 8 opéras : une trilogie autour de Figaro (**Il Barbiere di Siviglia** de Rossini, **Le Nozze di Figaro** de Mozart, **Figaro Gets a Divorce** d'Elena Langer), **Fantasio** d'Offenbach, **Le Baron Tzigane** de Strauss, **Faust** de Gounod, **Szenen aus Goethes Faust** de Schumann, **Cavalleria Rusticana** de Mascagni, **I Pagliacci** de Leoncavallo, **King Arthur** de Purcell, **Don Giovanni** de Mozart. Du côté du ballet, une création mondiale est à l'affiche, **Vertige romantique**, qui vient accompagner une reprise, **Callas** (chor. Reinhild Hoffmann).

## Nouvelles productions

Pour sa dernière saison à l'Opéra des Nations, le Grand Théâtre de Genève présente 4 nouvelles productions : **Le Baron Tzigane** (Christian Räch), **Faust** (Georges Lavaudant), **I Pagliacci** (Serena Sinigaglia), **Cavalleria Rusticana** (Emma Dante), **King Arthur** (Alain Maratrat) et **Don Giovanni** (David Bösch). « Au-delà du répertoire, nous poursuivons notre politique active en faveur de la création artistique » se réjouit Lorella Bertani, présidente du Conseil de Fondation.

## Œuvres jamais jouées

Après *Der Vampyr* (Marschner) et *Il Giasone* (Cavalli) en 2016-2017, le Grand Théâtre de Genève poursuit sa démarche pour programmer des œuvres qui n'y ont jamais été jouées. En 2017-2018, c'est **Fantasio** de Jacques Offenbach, **Ascanio** de Saint-Saëns et **King Arthur** de Purcell qui seront données. « Il est essentiel d'apporter au public de la région des nouveautés, de lui proposer un répertoire élargi » déclare Tobias Richter, Directeur général.

## Jeunes talents mis en avant

La programmation 2017-2018 du Grand Théâtre de Genève accorde une place importante aux jeunes talents, avec les metteurs en scène tels Thomas Jolly (**Fantasio**), David Bösch (**Don Giovanni**) ou encore les chefs d'orchestre comme Teodor Currentzis et Leonardo García Alarcón. À côté des artistes lyriques célèbres, comme Sonya Yoncheva, Nina Stemme, Simon Keenlyside ou Ildebrando D'Arcangelo, les membres de la **Troupe des jeunes solistes en résidence** pourront perfectionner leur expérience. Les voici : Mary Faminear, Melody Louledjian et Migran Agadzhanian.

## Trilogie de Figaro

Temps fort de la saison, une trilogie autour du personnage de Figaro est proposée au public, en coproduction avec le Welsh National Opera basé à Cardiff (12 au 26 septembre). Elle débute avec **Il Barbiere di Siviglia** de Rossini, dirigé par Jonathan Nott, Sam Brown à la mise en scène, Bogdan Mihai dans le rôle du Comte, Bruno Taddia dans celui de Figaro et Lena Belkina dans celui de Rosina. Suivront **Le Nozze di Figaro** dirigées par Marko Letonja et mises en scène par Tobias Richter, avec Guido Loconsolo dans le rôle-titre, Ildebrando D'Arcangelo dans celui du Comte et Nicole Cabell pour la Comtesse. Enfin, **Figaro Gets a Divorce** d'Elena Langer, créé en février 2016 à Cardiff, dirigé par Justin Brown et mis en scène par David Pountney.

## Opéras

En plus de la trilogie, l'affiche 2017-2018 prévoit 7 opéras, à commencer par une œuvre ressortie de l'oubli, **Fantasio** d'Offenbach sur un livret de Paul de Musset, le frère du célèbre écrivain (du 3 au 20 novembre). Présenté en co-production avec l'Opéra Comique, **Fantasio** sera façonné par Thomas Jolly, l'enfant terrible de la mise en scène française, passé notamment par Avignon, et dirigé en fosse par Gergely Madaras. Pour les fêtes de fin d'année, une nouvelle production du **Baron Tzigane** (*Zigeunerbaron*) de J. Strauss sera mise en scène par Christian Räch et dirigée par Stefan Blunier (du 15 décembre au 6 janvier). Suivra une autre nouvelle production, **Faust** de Gounod, conçue par Georges Lavaudant avec Jesús López Cobos à la direction musicale (1<sup>er</sup> au 18 février). John Osborn interprétera le rôle-titre, aux côtés de Ruzan Mantashyan (Marguerite), qui avait incarné Mimì en 2016-2017. En résonance avec ce fameux mythe, seront présentées les **Szenen aus Goethes Faust** (*Scènes du Faust de Goethe*) de Robert Schumann (du 25 février au 3 mars), dirigées par Peter Schneider.

Autre duo, présenté au sein d'une même représentation, **Cavalleria Rusticana** de Mascagni et **I Pagliacci** de Leoncavallo, dirigés par Alexander Joel (du 17 au 29 mars). **I Pagliacci** sera mis en scène par Serena Sinigaglia, qui a fait ses débuts au Grand Théâtre de Genève avec *Il Giasone* (2016-2017), **Cavalleria Rusticana** par Emma Dante, passée récemment à la Comédie de Genève (*Le Sorelle Macaluso*).

Dans la poursuite du répertoire baroque, après *Alcina* puis *Il Giasone*, viendra **King Arthur, or The British Worthy** de Purcell, sous la direction d'un chef désormais habitué à l'Opéra des Nations, Leonardo García Alarcón, en compagnie de sa Cappella Mediterranea (du 26 avril au 9 mai). Autre habitué, le metteur en scène David Bösch, qui proposera sa lecture de **Don Giovanni**, (1<sup>er</sup> au 17 juin), dirigé par Stefan Soltesz, avec Simon Keenlyside dans le rôle-titre et Patrizia Ciofi en Donna Anna.

### Les ballets

Le Ballet du Grand Théâtre de Genève est heureux de présenter une création chorégraphique mondiale, **Vertige romantique**, composée de deux parties, **Fallen** et **Return to Nothingness**. La première est inspirée de Tchaïkovski et Schumann, mise en mouvement par Andrew Skeels, avec scénographie et costumes par On aura tout vu, dont le public genevois a pu apprécier le travail dans *Casse-Noisette* et *Carmina Burana*. La seconde s'inspire de Schubert et sera chorégraphiée par Natalia Horecna. Par ailleurs, la compagnie permanente composée de 22 danseuses et danseurs reprendra au mois d'octobre **Callas**, une production mythique conçue par Reinhild Hoffmann en 1983. Enfin, un ballet invité de Flamenco, conduit par Sara Baras, présentera **Voces**, en février 2018.

### Les récitals et les concerts exceptionnels

Le Grand Théâtre de Genève présente une série de concerts exceptionnels, disponible pour la première fois sur abonnement. L'électrique et puissant chef Teodor Currentzis viendra diriger **La Clemenza di Tito** avec son Ensemble MusicAeterna (le 27 août). L'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini sera conduit par une référence italienne : **Riccardo Muti** (27 mai). Des formations orchestrales accompagneront deux artistes lyriques de premier plan : **Nina Stemme** (2 septembre), avec le Svenska Kammerorkestern et **Sonya Yoncheva** (4 février), marquant le retour de cette dernière à Genève, elle qui avait commencé au Chœur du Grand Théâtre en 2004 ! Du côté des récitals, la saison 2017-2018 propose une sélection des meilleures voix du

moment : la contralto **Marie-Nicole Lemieux** (28 octobre), le baryton **Willard White** (16 décembre), la soprano **Dorothea Röschmann** (12 janvier) et le basse **Mikhail Petrenko** (6 juin).

### Les autres soirées

Parmi les autres levers de rideau, la scène des Nations accueillera le spectacle jeune public baptisé **Figaro-ci, Figaro-là** (8-15 novembre) conçu par Joan Mompert et dirigé par Philippe Béran, une représentation d'**Ascanio**, opéra de Saint-Saëns, en collaboration avec la Haute école de musique (24 et 26 novembre) mais aussi le **Concert des Lauréats** du Concours de Genève (25 novembre). Enfin, le temple de Saint-Gervais recevra le Chœur du Grand Théâtre de Genève, dirigé par Alan Woodbridge, pour une soirée **Coup de Chœur!** consacrée à l'orgue et la musique chorale, (7 juin).

### Les nouveautés pour la billetterie

**Nouvelle tarification**, nouveaux locaux, la billetterie du Grand Théâtre de Genève se renouvelle. À l'Opéra des Nations, la politique de prix accessibles se renforce, avec des premiers billets à 19 CHF en tarif jeune. Par ailleurs, une disposition plus progressive des catégories permet une pertinence renforcée de la tarification. Enfin, un **nouvelle billetterie** voit le jour : les locaux situés au Grütli seront déplacés à la rue du Général-Dufour 9, 1204 Genève, dans une arcade facilement accessible, conviviale et ouverte à toutes et tous, juste en face du Victoria Hall.

# FOR A SEASON AT THE OPÉRA DES NATIONS

## Geneva the 27<sup>th</sup> of April 2017,

Discover the 2017-2018 season! The Grand Théâtre de Genève and General Director Tobias Richter are delighted to present its new programme at the Opéra des Nations. 8 operas will be presented over the course of one season: a trilogy based on the works of Beaumarchais (**The Barber of Seville** by Rossini, **The Marriage of Figaro** by Mozart, **Figaro Gets a Divorce** by Elena Langer), **Fantasio** by Offenbach, **The Gypsy Baron** by Strauss, **Faust** by Gounod, **Szenen aus Goethes Faust** by Schumann, **Cavalleria Rusticana** by Mascagni and **I Pagliacci** by Leoncavallo, **King Arthur** by Purcell, and **Don Giovanni** by Mozart. As for ballet, a global creation, **Vertige Romantique**, is on the bill, joining a rerun of **Callas** (choreographed by Reinhild Hoffmann).

## New productions

For its last season at the Opéra des Nations, the Grand Théâtre de Genève presents 4 new productions: **the Gypsy Baron** (Christian Râth), **Faust** (Georges Lavaudant), **I Pagliacci** (Emma Dante), **Cavalleria Rusticana** (Serena Sinigaglia), **King Arthur** (Alain Maratrat) and **Don Giovanni** (David Bösch).

“Beyond the repertoire, we continue our active policy in favour of artistic creation”, enthuses Lorella Bertani, president of the Governing Board.

## Works never performed

After *Der Vampyr* (Marschner) and *Il Giasone* (Cavalli) in 2016-2017, the Grand Théâtre de Genève continues to programme works that have never been performed here before. In 2017-2018, **Fantasio** by Jacques Offenbach, **Ascanio** by Saint-Saëns and **King Arthur** by Purcell will be performed. “It is essential to bring the region’s audiences something new, offer them a wider repertoire”, says general manager Tobias Richter.

## Promoting young talents

The Grand Théâtre de Genève’s 2017-2018 programme has a strong focus on young talents, with directors such as Thomas Jolly (**Fantasio**) and David Bösch (**Don Giovanni**), as well as conductors such as Teodor Currentzis and Leonardo García Alarcón. Working alongside famous operatic performers such as Sonya Yoncheva, Nina Stemme, Simon Keenlyside and Ildebrando D’Arcangelo, the members of **the troupe of young soloists in residence** will have the opportunity to perfect their art. They are Mary Feminear, Melody Louledjian and Migran Agadzhanian

## Figaro Trilogy

A highlight of the season is a trilogy based on the character of Figaro, in a co-production with the Welsh National Opera based in Cardiff (12 to 26 September). It begins with **The Barber of Seville** by Rossini, conducted by Jonathan Nott and directed by Sam Brown, with Bogdan Mihai in the role of the Count, Bruno Taddia as Figaro and Lena Belkina as Rosina. This will be followed by **The Marriage of Figaro**, conducted by Marko Letonja and directed by Tobias Richter, with Guido Loconsolo in the title role, Ildebrando D’Arcangelo as the Count and Nicole Cabell as the Countess. The final part of the trilogy is **Figaro Gets a Divorce** by Elena Langer, created in Cardiff in February 2016, conducted by Justin Brown and directed by David Pountney.

## Operas

In addition to the trilogy, on the bill for 2017-2018 there will be 7 operas, starting with the revival of a forgotten work, **Fantasio** by Offenbach with a libretto by Paul de Musset, the brother of the famous writer Alfred de Musset (from 3 to 20 November). Presented in co-production with the Opéra Comique, **Fantasio** will be directed by Thomas Jolly, the enfant terrible of French theatre direction, who recently presented two productions at the Avignon Festival, and conducted by Gergely Madaras. To celebrate the Christmas period, a new production of **the Gypsy Baron** (“Zigeunerbaron”) by J. Strauss will be directed by Christian Râth and conducted by Stefan Blunier (from 15 December to 6 January). This will be followed by another new production, Gounod’s **Faust**, created by Georges Lavaudant with musical direction from Jesús López Cobos (1 to 18 February). John Osborn will play the title role, alongside Ruzan Mantashyan (Marguerite), who played Mimì in 2016-2017. Continuing the theme of this famous legend, the **Szenen aus Goethes Faust** (“Scenes from Goethe’s Faust”) by Robert

Schumann will be presented from 25 February to 3 March, directed by Peter Schneider.

Another duo, presented as part of the same performance, will be Mascagni's **Cavalleria Rusticana** and Leoncavallo's **I Pagliacci**, conducted by Alexander Joel (17 to 29 March). **I Pagliacci** will be directed by Serena Sinigaglia, who made her debut at the Grand Théâtre de Genève with *Il Giasone* (2016-2017), and **Cavalleria Rusticana** by Emma Dante, who recently appeared at the Comédie de Genève (*Le Sorelle Macaluso*).

Continuing the baroque repertoire after Alcina and Il Giasone will be **King Arthur, or The British Worthy** by Purcell, conducted by someone very much at home at the Opéra des Nations, Leonardo García Alarcón, with his Cappella Mediterranea ensemble (from 26 April to 9 May). Another regular is director David Bösch who will present his interpretation of **Don Giovanni** (1 to 17 June), conducted by Stefan Soltesz, with Simon Keenlyside in the title role and Patrizia Ciofi as Donna Anna.

### Three ballet performances for the new season

Ballet du Grand Théâtre de Genève is delighted to present a global choreographic creation, **Vertige romantique**, made up of two parts, **Fallen** and **Return to Nothingness**. The first is inspired by Tchaikovski and Schumann, choreographed by Andrew Skeels, with stage design and costumes by On Aura Tout Vu, whose work Genevan audiences were able to enjoy in *Casse-Noisette* and *Carmina Burana*. The second is inspired by Schubert and will be choreographed by Natalia Horecna. In October, the permanent troupe composed of 22 dancers will present a rerun of **Callas**, a legendary production created by Reinhild Hoffmann in 1983. Finally, a Flamenco ballet company led by Sara Baras will present **Voces**, in February 2018.

### Concerts and recitals

The Grand Théâtre de Genève presents a series of exceptional concerts, the opening night of which is only available to season ticket holders. The electric, powerful Teodor Currentzis will conduct **La Clemenza di Tito** with his MusicAeterna Ensemble (27 August). The Orchestra Giovanile Luigi Cherubini will be conducted by the Italian **Riccardo Muti** (27 May). Orchestras will accompany two high-profile opera singers: **Nina Stemme** (2 September), with the Svenska Kammerorkestern and **Sonya Yoncheva** (4 February), marking the latter's return to Geneva,

having started her career at the Choir of the Grand Théâtre in 2004! As far as recitals are concerned, the 2017-2018 season offers a selection of the greatest voices of the moment: contralto **Marie-Nicole Lemieux** (28 October), baritone **Willard White** (16 December), soprano **Dorothea Röschmann** (12 January) and bass **Mikhail Petrenko** (6 June).

### Other performances

Among others, the Opéra des Nations will also host the **Concert of the Geneva Competition Laureates** (25 November), the performance for young audiences **Figaro-ci, Figaro-là** (8-15 November) created by Joan Mompert and conducted by Philippe Béran, and a performance of **Ascanio** by Saint-Saëns in collaboration with the Haute Ecole de Musique (24 and 26 November). Finally, the Temple de Saint-Gervais will host the Choir of the Grand Théâtre de Genève, conducted by Alan Woodbridge, for an evening dedicated to the organ and choral music (7 June) **Coup de Choeur!**

### News at the box office

With a **new pricing** system and new premises, the box office at the Grand Théâtre de Genève is being reinvented. At the Opéra des Nations, the accessible price policy is reinforced with the first youth discount rate tickets at CHF 19.00. In addition to this, an improved system of categories will make the pricing framework more transparent. Finally, a **new box office** will be opened: the premises on the Grütli will be moved to 9, rue du Général-Dufour, in an arcade that is easily accessible, pleasant and open to all, just opposite Victoria Hall.





# LES OPÉRAS

**12, 16, 20 septembre 2017 à 19h30 et 24 septembre 2017 à 15h**

## *Il Barbiere di Siviglia*

*Gioachino Rossini*

**13, 21, 25 septembre 2017 à 19h30 et 17 septembre 2017 à 15h**

## *Le Nozze di Figaro*

*Wolfgang Amadeus Mozart*

**14, 18, 22, 26 septembre 2017 à 19h30**

## *Figaro Gets A Divorce*

*Elena Langer*

**3, 4, 10, 11, 16, 18, 20 novembre 2017 et 19 novembre 2017 à 15h**

## *Fantasio*

*Jacques Offenbach*

**15, 19, 21, 23, 27, 29, 31 décembre 2017 et 2, 4, 6 janvier 2018 à 19h30**

**17 décembre 2017 à 15h**

## *Le Baron Tzigane*

*Johann Strauss*

**1<sup>er</sup>, 3, 5, 7, 9, 12, 14 février 2018 à 19h30 et 18 février 2018 à 15h**

## *Faust*

*Charles Gounod*

**25, 27 février 2018 et 3 mars 2018 à 19h30**

**1<sup>er</sup> mars à 20h**

## *Szenen aus Goethes Faust*

*Robert Schumann*

**17, 19, 21, 23, 27, 29 mars 2018 à 19h30**

**25 mars 2018 à 15h**

## *Cavalleria Rusticana / I Pagliacci*

*Pietro Mascagni / Ruggero Leoncavallo*

**26, 28, 30 avril et 6, 8, 9 mai 2018 à 19h30**

**29 avril 2018 à 15h**

## *King Arthur*

*Henry Purcell*

**1<sup>er</sup>, 8, 11, 13, 15, 17 juin 2018 à 19h30**

**3 juin 2018 à 15h**

## *Don Giovanni*

*Wolfgang Amadeus Mozart*

## À L'OPÉRA DES NATIONS

Direction musicale  
**Jonathan Nott**

Mise en scène  
**Sam Brown**

Décors  
**Ralph Koltai**

Costumes  
**Sue Blane**

Lumières  
**Linus Fellbom**

Le Comte Almaviva  
**Bogdan Mihai**

Figaro  
**Bruno Taddia**

Rosina  
**Lena Belkina**

Bartolo  
**Bruno de Simone**

Basilio  
**Marco Spotti**

Berta  
**Mary Femeinar \***

Avec le soutien du



**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Orchestre de la Suisse Romande**

\* Membre de la Troupe  
des Jeunes solistes en résidence

# LA TRILOGIE DE FIGARO

## *Il Barbiere di Siviglia*

MELODRAMMA BUFFO EN 2 ACTES  
DE GIOACHINO ROSSINI

Livret de Cesare Sterbini d'après la comédie de Pierre-Augustin Caron  
de Beaumarchais (1775).

Créé à Rome le 20 février 1816, au Teatro di Torre Argentina

**L**e barbier de Séville de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais a rencontré un immense succès en Europe. À la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle, Giovanni Paisiello en présentait une version, d'abord à Saint-Petersbourg, puis à Vienne – représentation qui aurait inspiré Mozart à composer ses *Nozze di Figaro*. En 1815, Gioachino Rossini signe son contrat pour mettre en musique cette même pièce. Il la compose alors, selon la légende, en 13 jours. Malgré les débuts peu prometteurs sur le sol italien – les suiveurs de Paisiello ayant mis un point d'honneur à saboter l'œuvre de Rossini – la pièce s'exporte (d'abord à Londres) et rencontre un succès immédiat à l'étranger pour rester, encore aujourd'hui, l'un des chefs de file du répertoire lyrique.

*Le barbier de Séville by Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais met with incredible success throughout Europe. In the late 18th century, Giovanni Paisiello used it to write an opera, which was performed first in Saint Petersburg and then in Vienna. Paisiello's work most likely inspired Mozart to write the Nozze di Figaro. In 1815, Gioachino Rossini signed a contract to write an opera based on this same play. The premiere was a failure because Paisiello and his followers did their best to cause the audience to dislike Rossini's work. Soon to be performed abroad (first in London), the Nozze di Figaro became a roaring success. It has remained to this date one of the world's most performed operas.*

Chanté en italien avec surtitres anglais et français  
*Sung in Italian with English and French surtitles*

**Diffusion** sur **Espace 2**  
Samedi 7 octobre 2017 à 20h

**12 | 16 | 20 septembre 2017** à 19h30  
**24 septembre 2017** à 15h

## IL BARBIERE DI SIVIGLIA BIOGRAPHIES



### **Jonathan Nott** Direction musicale

Jonathan Nott étudie la musique à l'université de Cambridge, le chant et la flûte au Royal Northern College of Music de Manchester et la direction d'orchestre au National Opera Studio de Londres. Il débute sa carrière à l'opéra de Francfort. À partir de 1997 jusqu'en 2002, il est chef principal de l'Orchestre symphonique de Lucerne, et entre 2000 et 2003, chef principal de l'Ensemble intercontemporain. De 2000 à 2016, il est nommé chef principal de l'Orchestre symphonique de Bamberg. Durant son mandat à Bamberg, il part régulièrement en tournée aux États-Unis, en Amérique du Sud, en Chine, au Japon, au Festival de Salzbourg et aux BBC Proms. Certaines dates ont également marqué sa collaboration avec l'Orchestre symphonique de Bamberg, notamment des concerts au Festival d'Edimbourg (2003) ou le cycle complet du *Ring* de Wagner en version de concert au Festival de Lucerne (2013). Avec l'Orchestre de Bamberg et en collaboration avec Tudor Records, il remporte de nombreuses récompenses pour divers enregistrements. En octobre 2011, il fait ses débuts avec l'Orchestre symphonique de Tokyo, dont il devient le directeur musical dès 2014. Il s'engage auprès des jeunes musiciens, notamment avec la Jeune philharmonie allemande où il sera nommé chef principal et conseiller artistique en 2014 à la demande des musiciens. Il dirige régulièrement des orchestres tels que les philharmonies de Berlin, New York et Los Angeles, les Orchestres de Cleveland, de la Tonhalle de Zurich, de la Staatskapelle de Dresde et de la Radio bavaoise. En 2015-2016, il est réinvité à diriger le Philharmonique de Vienne pour un enregistrement de *Das Lied von der Erde* de Mahler avec le ténor Jonas Kaufmann. En janvier 2017, il prend ses fonctions de directeur musical et artistique de l'Orchestre de la Suisse Romande.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**



### **Sam Brown** Mise en scène

Metteur en scène d'opéra et de théâtre, Sam Brown vit actuellement à Londres. Après des études à Oxford, il passe son Master of Fine Arts in Theatre Directing au Birkbeck College à Londres. Il est ensuite assistant metteur en scène au West Yorkshire Playhouse. Il débute sa carrière de metteur en scène indépendant au Bayrische Staatsoper avec l'opéra pour enfants *Sigurd Dragedræber* d'Andy Pape. S'ensuivent différentes prestations : *Jakob Lenz* (English National Opera), *I Capuleti e I Montecchi* (Teatro Sociale di Como, AsLiCo), *Der Zigeunerbaron* (Stadttheater Klagenfurt), *The Triumph of Time and Truth/The Triumph of Beauty and Deceit* (Karlsruhe Händelfestspiele, Badisches Staatstheater), *La Cenerentola* (Luzerner Theater), *La Favorite* (Opernhaus Graz), *Alcina* (Staatstheater Cottbus), *Il Barbiere di Siviglia* (Welsh National Opera), *A Midsummer Night's Dream* (Theater Trier), et *Roméo et Juliette* (Festhalle Ingolstadt). En 2011, avec la décoratrice Annemarie Woods, il remporte l'European Opera Directing Prize et le Ring Award. Durant la saison 2012-2013, il met en scène pour l'Opéra national de Lorraine à Nancy, *The Importance of Being Earnest* de Gerald Barry, première mondiale de l'œuvre, ainsi que *Candide* de Leonard Bernstein. En parallèle à ses activités de metteur en scène, il co-écrit le livret - et met en scène - *The Water Palace* de Stephen Shulman (Tête à Tête Opera Festival à Londres), et il écrit actuellement un livret pour la compositrice Elena Langer : *Trotsky and Kahlo*.

assistant metteur en scène au West Yorkshire Playhouse. Il débute sa carrière de metteur en scène indépendant au Bayrische Staatsoper avec l'opéra pour enfants *Sigurd Dragedræber* d'Andy Pape. S'ensuivent différentes prestations : *Jakob Lenz* (English National Opera), *I Capuleti e I Montecchi* (Teatro Sociale di Como, AsLiCo), *Der Zigeunerbaron* (Stadttheater Klagenfurt), *The Triumph of Time and Truth/The Triumph of Beauty and Deceit* (Karlsruhe Händelfestspiele, Badisches Staatstheater), *La Cenerentola* (Luzerner Theater), *La Favorite* (Opernhaus Graz), *Alcina* (Staatstheater Cottbus), *Il Barbiere di Siviglia* (Welsh National Opera), *A Midsummer Night's Dream* (Theater Trier), et *Roméo et Juliette* (Festhalle Ingolstadt). En 2011, avec la décoratrice Annemarie Woods, il remporte l'European Opera Directing Prize et le Ring Award. Durant la saison 2012-2013, il met en scène pour l'Opéra national de Lorraine à Nancy, *The Importance of Being Earnest* de Gerald Barry, première mondiale de l'œuvre, ainsi que *Candide* de Leonard Bernstein. En parallèle à ses activités de metteur en scène, il co-écrit le livret - et met en scène - *The Water Palace* de Stephen Shulman (Tête à Tête Opera Festival à Londres), et il écrit actuellement un livret pour la compositrice Elena Langer : *Trotsky and Kahlo*.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

## À L'OPÉRA DES NATIONS

Direction musicale

**Marko Letonja**

Mise en scène

**Tobias Richter**

Décors

**Ralph Koltai**

Costumes

**Sue Blane**

Lumières

**Linus Fellbom**

Le Comte Almaviva

**Ildebrando D'Arcangelo**

La Comtesse Almaviva

**Nicole Cabell**

Susanna

**Regula Mühlemann**

Figaro

**Guido Loconsolo**

Cherubino

**Avery Amereau**

Don Basilio

**Bruce Rankin**

Don Curzio

**Fabrice Farina**

Bartolo

**Bálint Szabó**

Barbarina

**Seraina Perrenoud**

Avec le soutien du



**Chœur du Grand Théâtre**

Direction **Alan Woodbridge**

**Orchestre de la Suisse Romande**

# LA TRILOGIE DE FIGARO

## *Le nozze di Figaro*

OPERA BUFFA EN 4 ACTES

DE WOLFGANG AMADEUS MOZART

Livret de Lorenzo Da Ponte, d'après Le Mariage de Figaro de Pierre-Augustin

Caron de Beaumarchais. Créé le 1<sup>er</sup> mai 1786 à Vienne, au Burgtheater.

**A**près *Le Barbier de Séville*, Rosina est devenue Comtesse Almaviva, Beaumarchais raconte cette histoire dans *La folle journée, ou le mariage de Figaro* que Mozart met en musique. Cette œuvre – première collaboration entre Mozart et Da Ponte – reflète la symbiose entre le librettiste et le compositeur. Les pièces d'ensemble – où Da Ponte excelle dans la compréhension dramaturgique de la mise en musique de Mozart – sont aussi le moteur de l'opéra, des moments où les personnages s'affrontent, échangent et évoluent sur une musique entremêlée et complexe sur papier, mais enjouée et plaisante à l'écoute. Mozart dévoile toute sa palette dramatique, du bouffon au tragique. Les personnages, miroirs de la multitude de facettes de l'œuvre, sont non seulement divertissants, mais également riches, profonds et avant tout humains.

*La folle journée, ou le mariage de Figaro continues Le Barbier de Séville, and Mozart chose this second play to write an opera with an Italian libretto by Da Ponte. This first-time collaboration between Mozart and Da Ponte was instantly successful. The ensembles speak to Da Ponte's dramaturgical understanding of Mozart's musical transcription. They also drive the opera, with the main characters confronting each other, exchanging, and evolving on a music that is complex and intertwined on paper but playful and pleasant to listen to. Mozart uses a wide dramatic range going from the comic to the tragic. The characters, who mirror the multiple facets of the work, are not only entertaining but also rich, deep and above all human.*

Chanté en italien avec surtitres anglais et français  
*Sung in Italian with English and French surtitles*

**Diffusion** sur Espace 2

Samedi 14 octobre 2017 à 20 h

**13 | 21 | 25 septembre 2017** à 19 h 30

**17 septembre 2017** à 15 h

## LE NOZZE DI FIGARO BIOGRAPHIES



**Marko Letonja**  
Direction musicale

D'origine slovène, Marko Letonja est depuis 2012 directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg et le directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Tasmanie. Il étudie le piano et la

direction auprès d'Anton Nanut à Ljubljana et auprès d'Otmar Suitner à Vienne. De 1991 à 2003, il est le directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Slovénie. Il dirige aussi les Wiener Symphoniker, les orchestres philharmoniques de Munich et Brême, le Staatsorchester de Stuttgart, les orchestres symphoniques de Hambourg, Melbourne et Monterey, l'Orchestra Sinfonica Giuseppe-Verdi de Milan et les orchestres des opéras de Cagliari et de Stockholm. De 2003 à 2006, il est directeur musical et chef principal de l'Orchestre symphonique de Bâle (*Tannhäuser*, *La Traviata*, *Der Freischütz*, *Boris Godounov*, *Rigoletto* et *Don Giovanni*). Il dirige *La Dame de pique* et *Boris Godounov* au Staatsoper de Vienne, *Roméo et Juliette* au Teatro dell'Opera de Rome, *Nabucco* au Semperoper de Dresde, *Don Giovanni/Sancta Susanna*, *L'Affaire Makropoulos* et *Les Contes d'Hoffmann* à La Scala de Milan, *La Cenerentola* à l'Opéra national de Montpellier, *Rigoletto* au West Australian Opera de Perth, *Madama Butterfly* au Staatsoper de Berlin, *Die Walküre*, *Götterdämmerung*, *Der fliegende Holländer*, *L'Affaire Makropoulos* à l'Opéra national du Rhin, *I Pagliacci*, *Cavalleria rusticana* et *Der fliegende Holländer* au Teatro Lirico de Cagliari, *Carmen* (version de concert) avec le Rundfunkorchester de Munich, *La Traviata* au Deutsche Oper de Berlin, *Die Walküre*, *Siegfried* et *Götterdämmerung* au Teatro São Carlos de Lisbonne. En janvier et février 2017, il dirige *Boris Godounov* au Bayerische Staatsoper. Parmi ses projets : *Der Ring des Nibelungen* au Kungliga Opera de Stockholm.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *La Dame de pique* 02-03, *Medea* 14-15, *Manon* 16-17.



**Tobias Richter**  
Mise en scène

Étudiant la philosophie, Tobias Richter fait ses débuts au Grand Théâtre de Genève en 1972 dans le domaine de la mise en scène. Après avoir été l'assistant personnel de Götz Friedrich, il travaille avec Jean-Pierre

Ponnelle et avec le directeur général du Bayerische Staatsoper, August Everding, qui l'appelle à ses côtés en 1977 ; c'est là qu'il présente sa première mise en scène en 1980. La même année, il devient metteur en scène permanent au Staatsoper de Kassel, et en 1982, est nommé directeur général de cette même maison. En 1984, il devient directeur général de l'Opéra de Brême. Il y développe son activité de metteur en scène et collabore pour ses décors avec de grands peintres allemands, tels que Jörg Immendorff, Albert Oehlen et Markus Lüpertz. Il poursuit sa carrière de directeur de théâtre en prenant la direction générale du Deutsche Oper am Rhein à Düsseldorf/Duisbourg en 1996 et y reconstruit la plus grande troupe lyrique d'Allemagne, capable de présenter jusqu'à 400 spectacles par saison. Depuis 2009, il est directeur général du Grand Théâtre de Genève. Il développe en parallèle une importante carrière de metteur en scène dans de prestigieux théâtres. Il a aussi œuvré pour des festivals internationaux comme Aix-en-Provence ou Les Arènes de Vérone. Depuis 2004, il est directeur du Festival International de Musique Classique, Septembre Musical, de Montreux-Vevey. Il enseigne régulièrement à l'Université de Zurich, dans le cadre du programme « Executive Master in Arts Administration ». Il est fréquemment sollicité comme juré lors de concours. On peut notamment citer : le Lion d'Or de la musique contemporaine à la Biennale di Venezia en 2006 et le Concours international de violon - Tibor Varga à Martigny. Il obtient, entre autres, le grade d'Officier de l'ordre des Arts et des Lettres de la République Française et le *Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland* et le *Verdienstkreuz 1. Klasse* de la République fédérale d'Allemagne.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

# LA TRILOGIE DE FIGARO

## *Figaro Gets a Divorce*

À L'OPÉRA DES NATIONS

Direction musicale  
**Justin Brown**

Mise en scène  
**David Pountney**

Décors  
**Ralph Koltai**

Costumes  
**Sue Blane**

Lumières  
**Linus Fellbom**

Figaro  
**David Stout**

Susanna  
**Marie Arnet**

Le Comte  
**Mark Stone**

La Comtesse  
**Elizabeth Watts**

Séraphin  
**Naomi O'Connell**

Angelica  
**Rhian Lois**

Le Cherub  
**Andrew Watts**

Major Nemesitsky  
**Alan Oke**

OPÉRA EN 2 ACTES  
D'ELENA LANGER

*Livret de David Pountney.*

*Créé à Cardiff le 21 février 2016, au Welsh National Opera*

**V**ous connaissez Figaro barbier et au service du Comte Almaviva. Mais que deviennent les couples après ces deux premiers volets de la Trilogie de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais ? Inspiré de *La Mère coupable* de Beaumarchais et de *Figaro lässt sich scheiden* – Figaro divorce, David Pountney écrit un livret pour la compositrice Elena Langer. Créé à Cardiff le 21 février 2016 au Welsh National Opera, David Pountney et Elena Langer racontent comment Susanna, frustrée par son désir d'enfants non partagé par son mari, quitte Figaro. Blessée par son manque d'attention et déçue par son attitude envers elle, Susanna demande le divorce. Une comédie douce-amère pleine d'ombre et de mélancolie.

*You know of Figaro working as barber and then serving Count Almaviva. But what happens to couples after the first two parts of the Trilogy written by Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais. David Pountney, who commissioned this composition by Elena Langer, was inspired for his libretto by two theatrical follow-ups, Beaumarchais's own La Mère coupable and Ödön von Horváth's 1936 play, Figaro läßt sich scheiden (Figaro Gets a Divorce). Figaro Gets a Divorce, which premiered on 21 February 2016 at the Welsh National Opera, tells the story of Susanna leaving Figaro because he refuses to give her the child she wants. Hurt and disappointed, Susanna asks for a divorce. A bitter-sweet comedy filled with darkness and melancholy.*

Avec le soutien du



**Basel Sinfonietta**

Chanté en anglais avec surtitres anglais et français  
*Sung in English with English and French surtitles*

**Conférence de présentation sur la Trilogie** par **Pierre Michot**  
Lundi 4 septembre 2017 à 18 h 15

**Diffusion** sur **Espace 2**  
Samedi 21 octobre 2017 à 20 h

**14 | 18 | 22 | 26 septembre 2017** à 19 h 30

## FIGARO GETS A DIVORCE BIOGRAPHIES

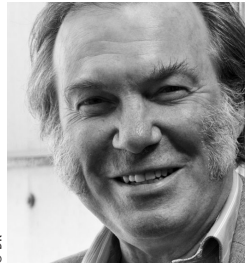


### **Justin Brown** **Direction musicale**

Né en Angleterre il a étudié à l'Université de Cambridge et à Tangelwood avec Seiji Ozawa et Leonard Bernstein. Suite à sa formation, il devient l'assistant de Leonard Bernstein et de Luciano Berio. Il

fait ses débuts comme chef lors de la première anglaise de *Mass* de Bernstein. Il débute sa carrière à l'opéra à l'English National Opera et au Scottish Opera. Depuis, Justin Brown a été l'invité de nombreuses maisons d'opéras telles que : Covent Garden, Santa Fé Opera, La Monnaie, Staatsoper Stuttgart, Oper Frankfurt, Opéra de Nantes, Opéra de Strasbourg, Teatro San Carlo de Lisbonne et Opéra national de Norvège. Il est également le chef invité de nombreux orchestres prestigieux : les philharmonies d'Oslo, de Bergen, Saint-Petersbourg, Dresde, Malaisie, Tokyo, les orchestres nationaux de Toulouse, Cincinnati, Colorado, Indianapolis, les orchestres symphoniques de Birmingham, Dallas, Londres, São Paulo, de la BBC, les orchestres de la radio de Finlande, des Pays-Bas, le Mainly Mozart Festival Orchestra of San Diego et d'autres. Durant les 6 saisons où il était engagé comme directeur musical de l'Orchestre symphonique d'Alabama, il a commandé onze nouvelles créations à huit compositeurs différents. Il a dirigé beaucoup d'œuvres de compositeurs contemporains tels qu'Elliott Carter, George Crumb, John Adams, Peter Lieberson and Steve Reich. La saison 2016-2017 est marquée par *Die Walküre* et *Siegfried* pour le cycle du *Ring*, la création de l'opéra d'Avner Dorman *Wahnfried* mis en scène par Keith Warner à Karlsruhe et par deux débuts, celui à l'opéra de Francfort et celui au Grand Théâtre de Genève.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**



### **David Pountney** **Mise en scène**

David Pountney se fait connaître internationalement en 1972 au Wexford Festival avec sa mise en scène de *Katia Kabanova*. De 1975 à 1980, il est engagé comme directeur de production au Scottish Opera.

Il y met en scène notamment un cycle Janáček (en coproduction avec le Welsh National Opera). En 1977, il met en scène la première mondiale de *Toussaint* de David Blake à l'English National Opera, où il sera engagé pour plus de 20 opéras. Il met en scène plus de dix premières mondiales, comprenant trois créations de Sir Peter Maxwell Davies, pour qui il écrit aussi des livrets. Il mène une carrière en indépendant dès 1992 ; il est dès lors invité régulièrement par l'Opernhaus de Zurich, aux Staatsopern de Vienne et de Munich, ainsi que par maints opéras aux États-Unis et au Japon. Il met en scène *Prince Igor* et *Die Frau ohne Schatten* à Zurich, *Il Trittico* à Lyon et *Roi Roger* ainsi que *La Passion grecque* au Festival de Bregenz, où il est nommé directeur dès décembre 2003. Il est nommé directeur général et artistique du Welsh National Opera en septembre 2011. Au printemps 2011, *Kommilitonen*, son troisième opéra écrit en collaboration avec Sir Peter Maxwell Davies, est donné à la Royal Academy of Music et en novembre 2011 à la Juilliard School of Music. Il met en scène un nouvel opéra de Philip Glass *Die Spuren der Verirrten* pour l'ouverture du nouveau théâtre de Linz en 2013. Plus récemment, il met en scène *Simon Boccanegra* (Prague et Bratislava), *Die Passagierin* (Houston, New York et Chicago), *Carmen* (Moscou), *Cavalleria Rusticana / I Pagliacci* et *Les Troyens* (Berlin), *Rigoletto* (Tel Aviv), *Die Frau ohne Schatten* (Zurich), *Saül* (Copenhague).

**Au Grand Théâtre de Genève : *Guillaume Tell* 15-16.**

## À L'OPÉRA DES NATIONS

En coproduction  
avec l'Opéra Comique

Direction musicale  
**Gergely Madaras**

Mise en scène  
**Thomas Jolly**

Collaboration artistique  
**Alexandre Dain**

Décors  
**Thibaut Fack**

Costumes  
**Sylvette Dequest**

Lumières  
**Antoine Travert**

Fantasio  
**Katija Dragojevic**

Le roi de Bavière  
**Franck Leguérinel**

La princesse Elsbeth  
**Melody Louledjian \***

Le prince de Mantoue  
**Pierre Doyen**

Marinoni  
**Loïc Félix**

Spark  
**Philippe Estèphe**

Hartmann  
**Fabrice Farina**

Flamel  
**Carine Séchaye**

Rutten, le tailleur, le garde  
Suisse

**Bruno Bayeux**

**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Orchestre de la Suisse Romande**

\* Membre de la Troupe  
des Jeunes solistes en résidence

# Fantasio

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES  
DE JACQUES OFFENBACH

Livret de Paul de Musset, d'après la pièce éponyme d'Alfred de Musset, son frère.

Créé à Paris le 18 janvier 1872 à l'Opéra Comique.

Nouvelle édition critique de Jean-Christophe Keck.

**F**aiseur d'opérettes, le « petit Mozart des Champs-Élysées » aspirait à conquérir l'Opéra Comique. Avec *Fantasio*, il effectue sa quatrième tentative de concrétiser un rêve, imposer une œuvre sérieuse. La salle ne lui sera acquise qu'en 1881, lorsque *Les Contes d'Hoffmann* y seront ovationnés. Depuis 1872, l'œuvre antichambre des *Contes d'Hoffmann* avait disparu des affiches. Aujourd'hui, ce bijou, disparu dans un incendie, renaît des cendres grâce à une coproduction avec l'Opéra Comique, entre autres. Une partition inspirée et des dialogues aériens, surgis de la plume d'Alfred de Musset, adaptés et reconstitués par son frère Paul pour raconter l'histoire d'un jeune étudiant, Fantasio, qui prend la place du bouffon de la cour tout juste décédé. Il réussit à convaincre Elsbeth, la princesse, qu'il vaut mieux suivre son cœur que de se soumettre à la raison d'État. Où le conduira cette folie philosophique ?

*Jacques Offenbach, the "little Mozart of the Champs-Élysées" was known for his light opera and operetta, but dreamed of producing something less frivolous at the Opéra Comique. Fantasio was his fourth attempt to make his dream come true. The doors of the Salle Favart would only open for him in 1881, with his hugely successful opera Les Contes d'Hoffmann. Since its first performance in 1872, the forerunner of Offenbach's Tales of Hoffmann had disappeared from the stage. Fantasio is now making a comeback, thanks to this coproduction with the Paris Opéra Comique, the very same theatre that turned it down all those years ago. Offenbach's ingenious score merges with breezy dialogues taken from Alfred de Musset's play (reworked by the author's brother Paul) to tell the story of Fantasio, a young student, who takes the place of a recently deceased court jester and convinces the princess, Elsbeth, that it is better to follow one's heart than to be subject to reasons of State. To where will this philosophical folly lead him?*

Chanté en français avec surtitres anglais et français  
*Sung in French with English and French surtitles*

**Conférence de présentation** par **Delphine Vincent**  
Jeudi 2 novembre 2017 à 18h15

**Diffusion** sur **Espace 2**  
Samedi 25 novembre 2017 à 20h

**03 | 04 | 10 | 11 | 16 | 18\* | 20 novembre 2017** à 19h30  
**19 novembre 2017\*** à 15h

\* Spectacle bénéficiant d'une audiodescription





## FANTASIO BIOGRAPHIES



© BALAZS BOROCZ

### **Gergely Madaras** Direction musicale

Né en 1984 à Budapest, il étudie la direction d'orchestre auprès de Mark Stringer à l'université de musique de Vienne et la flûte à l'académie Franz-Liszt de Budapest. Il suit ensuite les Masterclasses de Colin

Davis, Mariss Jansons, Mark Elder, Pierre Boulez, David Zinman, Stefan Asbury et Simon Rattle. Il gagne rapidement une réputation internationale. Nommé « Charles Mackerras Fellow » à l'English National Opera, il y fait ses débuts à l'opéra en 2012 et y travaille pendant deux ans. Il est ensuite l'invité d'opéras comme De Nationale Opera d'Amsterdam et le Magyar Állami Operaház de Budapest. En 2013, il est nommé directeur musical de l'Orchestre Dijon-Bourgogne. Dès 2014, il occupe aussi le poste de chef principal de l'orchestre symphonique Savaria en Hongrie. En tant que chef invité, il travaille notamment avec les BBC Philharmonic, Royal Scottish National Orchestra, l'orchestre de la radio hongroise et les orchestres symphoniques de Bruxelles, Bergen, Wrocław, ORF de Vienne, la philharmonie Janáček, les Scottish Chamber Orchestra, Het Nederlands Kamerorkest, Münchener Kammerorchester et l'Academy of Ancient Music. Très actif dans le domaine de la musique contemporaine, il dirige plus de 50 créations mondiales et collabore étroitement avec des compositeurs tels que Pierre Boulez, Peter Eötvös et George Benjamin. Il fait ses débuts aux États-Unis en 2015 avec le Houston Symphony et en Australie avec les Melbourne et Queensland Symphony et l'Auckland Philharmonia. Les moments phares de sa saison 2015-2016 comprennent ses débuts avec le BBC Symphony, l'Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI et un enregistrement avec le Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. En 2016, il retourne à l'opéra de Budapest pour *Otello* et *Le Nozze di Figaro*.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Zauberflöte* 15-16.



© DR

### **Thomas Jolly** Mise en scène

Né à Rouen, il débute sa formation au lycée Jeanne d'Arc en classe théâtre ; il poursuit avec une licence d'études théâtrales à l'université de Caen où il fonde, en parallèle de sa formation, une compagnie étu-

diane. Et finalement, en 2003, il intègre l'École Supérieure d'Art Dramatique du Théâtre national de Bretagne à Rennes. À l'issue de sa formation, il fonde la compagnie La Piccola Familia. Il débute en mettant en scène *Arlequin poli par l'amour* de Marivaux (2007), *Toâ* de Sacha Guitry (2009, Prix du public, Festival Impatience, Théâtre de l'Odéon, Paris), *Piscine (pas d'eau)* de Mark Ravenhill (Festival Mettre en Scène, 2011, Rennes). Il poursuit sa carrière en répondant à diverses commandes du Trident – Scène nationale de Cherbourg-Octeville (*Une nuit chez les Ravalet*, spectacle déambulatoire avec La Piccola Familia, *Pontormo* et *Musica Poetica*, deux spectacles/concerts avec l'ensemble baroque Les Cyclopes). Dès 2010, il entreprend un projet d'envergure : *Henry VI* de William Shakespeare, près de 18 heures de spectacle, dont les deux premiers épisodes sont créés en 2012, le troisième en 2013 et l'intégralité du spectacle est donnée en 2014 lors du Festival d'Avignon. Il continue sur sa tétralogie shakespearienne en 2015 en mettant en scène *Richard III*, la même année il reçoit le Prix Jean-Jacques Gautier et le Molière de la mise en scène pour *Henry VI*. En 2014, il devient artiste associé du Théâtre national de Bretagne à Rennes et en 2016, artiste associé du Théâtre national de Strasbourg. Parmi ses récents projets, il convient de mentionner une version russe d'*Arlequin poli par l'amour* avec les acteurs du centre Gogol de Moscou ou *Eliogabalo* à l'Opéra national de Paris (2016).

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Nouvelle production

Direction musicale  
**Stefan Blunier**

Mise en scène  
**Christian Räth**

Décors & costumes  
**Leslie Travers**

Lumières  
**Simon Trottet**

Sándor Barinkay  
**Jean-Pierre Furlan**

Saffi  
**Eleonore Marguerre**

Czipra  
**Marie-Ange Todorovitch**

Arsena  
**Melody Louledjian \***

Kálmán Zsupán  
**Christophoros Stamboglis**

Ottokar  
**Loïc Félix**

Mirabella  
**Janet Fischer**

**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Orchestre de la Suisse Romande**

\* Membre de la Troupe  
des Jeunes solistes en résidence

# Le Baron Tzigane

(*Der Zigeunerbaron*)

OPÉRETTE EN 3 ACTES

DE JOHANN STRAUSS

*Livret d'Ignaz Schnitzer d'après la nouvelle Saffi de Mór Jókai.*

*Créé à Vienne le 24 octobre 1885 au Theater an der Wien*

*Créé en version française à Paris le 20 octobre 1895 aux Folies dramatiques.*

**P**our passer les fêtes de fin d'année, succombez aux charmes de la musique de Johann Strauss fils et de son opérette la plus populaire après *La Chauve Souris*. Avec cet enchaînement de valse, mazurkas, polkas et czardas, l'œuvre enthousiasma le public viennois, lors de la création, mais également le public parisien. Lorsque le compositeur découvre *Saffi*, le roman d'un écrivain hongrois, l'histoire pittoresque et romanesque à souhait lui plaît. Grâce à la musique, Strauss marie deux rivales, l'Autriche et la Hongrie. Barinkay, de retour d'exil, espère rentrer en possession de ses terres, désormais occupées par l'éleveur de cochons Zsupan. Devra-t-il pour cela épouser Arsena, la fille de Zsupan, ou se laissera-t-il charmer par la mystérieuse tzigane Saffi ? Y a-t-il vraiment un trésor caché quelque part dans les ruines ?

*It's the holiday season and there is no better time to yield to the enchantment of Johann Strauss II's music and his second-most popular operetta after Die Fledermaus. The Gypsy Baron, with its cavalcade of waltzes, mazurkas, polkas and czardas, charmed not only the Viennese public at its premiere, but also Parisian audiences, in the French version that the Grand Théâtre de Genève will be staging for this production. When Strauss Junior first read Saffi, a Hungarian novel, he loved the story for its picturesque and romantic details. With the power of his music, he manages to reconcile two ancient rivals, Austria and Hungary. On his return from exile, Barinkay hopes to regain ownership of his lands, which have been taken over by Zsupan, a pig farmer. Will he have to marry Zsupan's daughter Arsena to do so. Or will he give in to the charms of the mysterious Gypsy girl Saffi? Is there really a treasure hidden somewhere in the ruins?*

Chanté en français avec surtitres anglais et français  
*Sung in French with English and French surtitles*

**Conférence de présentation** par **Christian Merlin**  
Jeudi 14 décembre 2017 à 18h15

**Diffusion** sur **Espace 2**  
Samedi 31 décembre 2017 à 20h

**15 | 19 | 21 | 23 | 27 | 29 | 31 décembre 2017** à 19h30

**2 | 4 | 6 janvier 2018** à 19h30

**17 décembre 2017** à 15h

## LE BARON TZIGANE BIOGRAPHIES



### Stefan Blunier

#### Direction Musicale

Né en 1983 à Tübingen, Antú Romero Nunes y fait ses débuts au théâtre en tant qu'acteur et metteur en scène. Après avoir été assistant metteur en scène au théâtre et au cinéma au Chili, il

étudie la mise en scène à la Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch à Berlin. Suite à son travail de diplôme de mise en scène *Der Geisterseher* d'après Schiller au Maxim Gorki Theater, il est invité en 2010 au festival des jeunes créateurs Radikal jung du Münchner Volkstheater et en 2011 aux 16 Internationalen Schillertagen au Nationaltheater Mannheim. En 2010, il est désigné par le journal Theater heute comme « meilleur jeune metteur en scène de l'année ». Il met en scène au Thalia Theater Hamburg *Invasion!* de Jonas Hassen Khemiri (invité au Festival Reims Scènes d'Europe en 2011); *Atropa - Die Rache des Friedens* de Tom Lanoye; *Merlin oder Das wüste Land* de Tankred Dorst; *Don Giovanni. Letzte Party* (adaptation d'après Mozart/Da Ponte) présenté au Festival d'Avignon 2014; *Moby Dick* d'après Melville; *Der Ring* d'après Wagner et la mythologie. Citons aussi, au Schauspiel Frankfurt *Abgesoffen* de Carlos Eugenio López; *Peer Gynt* d'Ibsen (invité au festival Radikal jung 2011); au Schauspiel Essen *Sinn* d'Anja Hilling avec les étudiants de la Folkwang Universität des Künste. De 2010 à 2013, en tant que metteur en scène du Maxim Gorki Theater Berlin, il présente *Das Prinzip Meese* d'Oliver Kluck; *Rocco und seine Brüder* d'après le film de Luchino Visconti (prix de mise en scène Kurt-Hübner 2011 et invité à Radikal jung 2012); *Die Familie Schroffenstein* de von Kleist; *Zeit zu lieben, zeit zu sterben* de Fritz Kater; *Die Räuber* d'après Schiller (Prix Friedrich-Luft 2012); *N Haufen Kohle* une pièce avec Luchadores Tinieblas Jr et Marabunta Jr en langues allemande et espagnole; *5 Tage im Juni*. Au Burgtheater de Vienne, il met en scène *Einige Nachrichten an das All* de Wolfram Lotz, *Das Geisterhaus* d'Isabel Allende et *Die Macht der Finsternis* de Léon Tolstoï. Il est invité au Schauspielhaus Zürich pour *Solaris* d'après Stanislaw Lem et *Alice im Wunderland* d'après Lewis Carroll. Dès la saison 2014-2015, il est metteur en scène en chef du Thalia Theater Hamburg. En 2014, il fait ses débuts en tant que metteur en scène d'opéra avec *Guillaume Tell*, puis en 2016 avec le théâtre musical *Der Vampyr* au Komische Oper Berlin. Projet: *Guillaume Tell* au Bayerische Staatsoper.

**Au Grand Théâtre de Genève:** *Wozzeck* 16-17.



### Christian Räth

#### Mise en scène

Né à Hambourg, Christian Räth étudie la mise en scène avec Götz Friedrich pour ensuite devenir assistant de Harry Kupfer. De 1995 à 2001, il est assistant metteur en scène au Grand Théâtre de

Genève. Récemment, il met en scène *Un giorno di regno* au Glimmerglass Festival, *Tristan und Isolde*, *Fidelio* et *Luisa Miller* au Dallas Opera, *Falstaff* au Washington National Opera, *Roméo et Juliette* au Houston Grand Opera et *Die Zauberflöte* à l'Opéra du Caire. Collaborateur fréquent de Laurent Pelly, il reprend bon nombre de ses spectacles et participe notamment à *La Fille du régiment*, *Manon*, *Les Contes d'Hoffmann*, *La Traviata*, *La Vie parisienne*, *L'Elisir d'amore* et *Le Comte Ory*. Il collabore aussi avec Robert Carsen pour *La Dame de pique* à l'Opernhaus de Zurich, coproduit avec l'Opéra national du Rhin, de même que pour *Il Trovatore* au Festival de Bregenz, *Mitridate* au Théâtre de La Monnaie de Bruxelles et *Ariadne auf Naxos* au Deutsche Oper de Berlin et au Théâtre royal de Copenhague. Collaborant régulièrement avec Francesca Zambello, Christian Räth participe au *Ring des Nibelungen* du San Francisco Opera, repris en 2016 au Washington Opera et *Billy Budd* à l'Opéra national de Paris et au Royal Opera House de Londres. Dans ses dernières productions, on peut notamment citer *L'Italiana in Algeri* à Portland, *Iolanta* à Dallas ou encore *Macbeth* au Wiener Staatsoper. Parmi ses projets : des collaborations avec le Metropolitan Opera de New York, le Washington National Opera, le Portland Opera, l'Opéra national du Rhin et le Teatro Real Madrid.

**Au Grand Théâtre de Genève:** *Carmen* 00-01.

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Nouvelle production

Direction musicale  
**Jesús López Cobos**

Mise en scène & lumières  
**Georges Lavaudant**

Décors & costumes  
**Jean-Pierre Vergier**

Faust  
**John Osborn**

Méphistophélès  
**Adam Palka**

Marguerite  
**Ruzan Mantashyan**

Valentin  
**Jean-François Lapointe**

Siebel  
**Samantha Hankey**

Avec le soutien du



**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Orchestre de la Suisse Romande**

# Faust

OPÉRA EN 5 ACTES  
DE CHARLES GOUNOD

Livret de Jules Barbier et Michel Carré d'après la légende et l'oeuvre éponyme de Goethe.  
Créé à Paris le 19 mars 1859 au Théâtre Lyrique.

**A**vec *Carmen*, l'un des opéras français les plus connus au monde. Dès 1838, le *Faust* de Goethe ne quitte plus Charles Gounod. En 1859 Gounod offre à son public un coffret de bijoux, des mélodies éblouissantes et un festival de tubes. Un argument simple et vieux comme le monde qui repose sur une légende atemporelle.

Le mythe de la littérature obsède Gounod depuis sa jeunesse, mais il en fait son *Faust*. Oubliant pratiquement Goethe, la philosophie, la condition humaine, le savoir du monde, le *Faust* de Gounod veut retrouver l'éternelle jeunesse pour rattraper le temps perdu ! « À moi les jeunes maîtresses, à moi l'énergie des instincts puissants et la folle orgie du cœur et des sens ! » Faust devient un hédoniste obsédé. Son sort est scellé lorsqu'apparaît Marguerite, qui intéresse avant tout Gounod : jeune fille ambiguë, frivole, séduite puis abandonnée et infanticide... Mettre le *Faust* de Goethe en musique relevait d'une gageure. L'ouvrage a perdu sa dimension philosophique mais garde un grand charme et demeure une icône de l'opéra français. Souvenez-vous de la Castafiore dans *Tintin*... et de l'air des bijoux.

*There are two French operas that are world-famous: Carmen and Faust. From 1838 onwards, Goethe's Faust never left Charles Gounod's side. In 1859, he turned it into a jewel-box of scintillating tunes and a cornucopia of opera bits, for the greatest pleasure of contemporary and future audiences. The plot is simple and as old as the hills, based as it is on a timeless story. Gounod was obsessed with the founding myths of literature from his youngest days; Faust is his contribution to this never-ending story. With practically no regard for Goethe and his allegories of philosophy, human condition and universal knowledge, Gounod's Faust is about the quest for eternal youth that might help us make up for lost time! "Mine, the young lovers! Mine, the energy of powerful instincts and the mad orgy of the senses and the heart!" Faust will become a compulsive hedonist. His fate is sealed when Marguerite appears; she is Gounod's principal dramatic interest: ambivalent, frivolous, seduced, abandoned and a baby-killer... Setting Goethe's Faust to music was a challenge. Gounod's Faust loses a bit of philosophy along the way, but makes up for it with tons of charm and its iconic status in the history of French culture. Just read the adventures of Tintin to hear Bianca Castafiore's party tune...*

Chanté en français avec surtitres anglais et français  
Sung in Italian with English and French surtitles

**Conférence de présentation** par **Christophe Imperiali**  
Mercredi 31 janvier 2018 à 18 h 15

**Diffusion** sur **Espace 2**  
Samedi 10 mars 2018 à 20 h

**1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 12 | 14 février 2018** à 19 h 30  
**18 février 2018** à 15 h

## FAUST BIOGRAPHIES



### Jesús López Cobos Direction musicale

Jesús López-Cobos obtient un doctorat en philosophie à l'université de Madrid, puis un diplôme en composition au conservatoire de la capitale espagnole. C'est à l'académie de musique de Vienne qu'il

étudie la direction chorale et orchestrale. Premier prix aux concours de Besançon et de Copenhague (Nikolai Malko), il fait ses débuts à l'opéra de Prague comme directeur symphonique et à La Fenice de Venise comme directeur d'opéra. En 1971, il est invité par la Deutsche Oper de Berlin, dont il devient en 1981 Generalmusikdirektor jusqu'en 1990. En 1975, il fait ses débuts avec les orchestres philharmoniques de Los Angeles et de Londres. Il est pendant six ans principal chef invité du Philharmonique de Londres avec lequel il effectue des tournées au Japon et en Espagne. De 1990 à 2000, il est directeur artistique de l'Orchestre de Chambre de Lausanne et, de 1986 à 2001, de l'Orchestre symphonique de Cincinnati qui l'a nommé directeur musical émérite à vie. De 1998 à 2001, il est responsable artistique de l'Orchestre Français des Jeunes et titulaire de l'Orchestre national d'Espagne entre 1984 et 1988. De 2003 à 2010, il est directeur musical du Teatro Real de Madrid et titulaire de l'Orchestre symphonique de Madrid. Il dirige aussi de grands orchestres, tels que les philharmonies de Berlin, Vienne et Munich ou les orchestres de Cleveland, Chicago, New York, Philadelphie et Boston. Dès la saison 2010-2011, il occupe le poste de principal chef invité de l'Orchestre symphonique de La Corogne (Orquesta Sinfónica de Galicia). Durant la saison 14-15, il dirige *Manon* à Lausanne, *La Cenerentola* à San Francisco et Vienne (Staatsoper), *Werther* à Rome et retourne au Staatsoper de Vienne pour *L'Italiana in Algeri*, *Don Pasquale* et *Nabucco*.

**Au Grand Théâtre de Genève:** *Don Carlos* 76-77, *Tosca* 77-78, *Tannhäuser* 78-79, *La Gioconda* 79-80, *Pelléas et Mélisande* 83-84, *Il Barbiere di Siviglia* 91-92, *La Cenerentola* 93-94, *L'Italiana in Algeri* 95-96, *I Puritani* 10-11, *Guillaume Tell* 15-16.



### Georges Lavaudant Mise en scène & lumières

Né à Grenoble en 1947, Georges Lavaudant débute sa carrière sur scène avec la troupe du Théâtre Partisan d'abord. Dès 1967, il codirige le Centre dramatique national des Alpes, puis la Maison de

la Culture de Grenoble (1981). Il crée sa première mise en scène au Théâtre national populaire, dont il est le codirecteur depuis 1986, avec *Le Régent* de Jean-Christophe Bailly. Il se lance alors dans la création de mises en scène alternant entre auteurs contemporains et classiques. Rapidement ses œuvres s'exportent à l'Opéra national de Paris (par exemple *Roméo et Juliette* de Gounod), à la Comédie-Française, à l'Opéra national de Lyon (*Die Entführung aus dem Serail*) et également outre-Atlantique (Mexique, Montevideo, Bhopal, notamment) En 1997, il met en scène la création de *Prova d'orchestra* de Giorgio Battistelli à l'Opéra national du Rhin. De 1996 à 2007, il est aussi directeur de l'Odéon-Théâtre de l'Europe – où lui succèdera Olivier Py.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

**AU VICTORIA HALL**  
Version de concert  
en coproduction avec  
l'Orchestre de la Suisse  
Romande

Direction musicale  
**Peter Schneider**

Faust  
**Markus Werba**

Gretchen  
**Genia Kühmeier**

Mephisto  
**John Relyea**

Avec le soutien du



**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Chœur d'enfants**  
**Orchestre de la Suisse Romande**

# Szenen aus Goethes Faust

ORATORIO PROFANE EN UNE OUVERTURE ET 3  
PARTIES DE **ROBERT SCHUMANN**

*Livret du compositeur*  
*Créé à Cologne en 1862.*

**P**rofondément sensible à toutes les significations du drame goethien, Schumann met en musique le personnage de Goethe, même si celui-ci estimait que seul Wolfgang Amadeus Mozart était digne de cela. Le résultat : une œuvre en 3 parties et une ouverture. Cet oratorio, fruit d'une longue gestation de près de 10 ans, sera, en 1853, le cadeau d'anniversaire de sa femme Clara. Aspiré par une spirale mortifère, Robert Schumann livre au monde son lyrisme lumineux, ses interrogations religieuses, philosophiques et existentielles dont il connaît douloureusement en son for intérieur l'issue fatale et inéluctable. Le compositeur s'attache au drame de Faust et suggère la lutte entre le bien et le mal, en présentant un personnage en quête de paix et de sérénité. Un ouvrage à découvrir ou à redécouvrir pour compléter le portrait d'un personnage au cœur de la saison et qui demeure atemporel. Schumann a mis le *Faust de Goethe* en musique. Gounod l'a-t-il fait ?

*Deeply sensitive to all interpretations of Goethe's tragedy, Schumann set Goethe's character to music, despite the writer's belief that only Wolfgang Amadeus Mozart was worthy of the task. The result is a work in three parts and an overture. The oratorio, which was nearly 10 years in the making, was a gift to his wife Clara on her birthday in 1853. Dragged into a deadly spiral, Robert Schumann offers the world his luminous lyricism, his religious, philosophical and existential questions whose fatal, inevitable outcome he knows painfully, deep inside. The composer grows attached to the tragedy of Faust, suggesting the fight between good and evil, and presents a character in search of peace and serenity. It is a work to discover or rediscover, completing the portrait of a timeless character at the heart of the season. Schumann set Goethe's Faust to music. Did Gounod do it?*

Chanté en allemand  
*Sung in German*

**25 | 27 février & 3 mars 2018** à 19 h 30  
**1<sup>er</sup> mars 2018** à 20 h\*

\* Cette date rentre dans le cadre de la programmation de la saison 17-18 de l'OSR.  
Avec le soutien du

## SZENEN AUS GOETHES FAUST BIOGRAPHIE



**Peter Schneider**  
**Direction musicale**

Né à Vienne, il chante, dès l'âge de 8 ans, avec les Wiener Sängerknaben participant à des tournées qui l'emmenent partout par le monde. Il débute sa formation à l'Académie de musique et des arts du spectacle de

Vienne (composition : Karl Sciske, direction : Hans Swarowsky). Après la fin de sa formation obligatoire, il débute une longue période d'apprentissage passant par les postes de répétiteur et de chef d'orchestre à Salzbourg, Heidelberg. Il est ensuite engagé comme chef principal au Deutsche Oper am Rhein, Düsseldorf-Duisburg où il restera durant dix ans et aura l'opportunité d'interpréter une grande partie du répertoire. En 1978, il devient directeur musical à Brême, activité qui lui permet aussi de développer ses activités parallèles, telles que les concerts. En 1981, il dirige pour la première fois au Festival de Bayreuth (en 2012 il y dirigeait pour la vingtième fois). De 1985 à 1987, il devient directeur musical pour l'opéra au théâtre national de Mannheim. À partir de 1993-1994, il devient le chef principal du Bayerische Staatsoper et du Bayerische Staatsorchester, comme successeur de Wolfgang Sawallisch. En 1995, il dirige pour la première fois outre-Atlantique et fait ses débuts au Metropolitan Opera. Depuis, il travaille dans les plus prestigieuses maisons d'opéra.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
En coproduction avec le Teatro  
comunale di Bologna

Direction musicale  
**Alexander Joel**

[ Cavalleria Rusticana ]

Mise en scène  
**Emma Dante**

Décors  
**Carmine Maringola**

Costumes  
**Vanessa Sannino**

Lumières  
**Cristian Zucaro**

Alfio  
**Roman Burdenko**

Lola  
**Melody Louledjian \***

Santuzza  
**Oksana Volkova**

[ I Pagliacci ]

Mise en scène  
**Serena Sinigaglia**

Décors  
**Maria Spazzi**

Lumières  
**Cristian Zucaro**

Canio, alias Pagliaccio  
**Diego Torre**

Nedda, alias Colombina  
**Nino Machaidze**

Tonio, alias Taddeo  
**Roman Burdenko**

Beppo, alias Arlecchino  
**Migran Agadzhanyan \***

Silvio  
**André Schuen**

**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Orchestre de la Suisse Romande**

\* Membre de la Troupe  
des Jeunes solistes en résidence

# Cavalleria Rusticana

OPÉRA EN UN ACTE DE **PIETRO MASCAGNI**

Livret de Giovanni Targioni-Tozzetti et Guido Menasci inspiré d'une nouvelle  
de Giovanni Verga. Créé à Rome le 17 mai 1890 au Teatro Costanzi.

# I Pagliacci

DRAME EN UN PROLOGUE ET 2 ACTES  
DE **RUGGERO LEONCAVALLO**

Livret écrit par le compositeur. Créé à Milan le 21 mai 1892 au Teatro Dal Verme.

**C**av et Pag, c'est ainsi que les lyricophiles ont l'habitude de désigner ces deux œuvres emblématiques du verisme. Chacune d'elles étant trop courte pour faire une soirée, elles se sont retrouvées sur la même affiche du Met, un soir de 1895. Composées à deux années d'intervalle, tout les destinait à devenir deux jumelles du lyrique. Il s'agit de deux drames sur la jalousie qui ont pour cadre le Mezzogiorno, terre de paysans rudes et intransigeants sur l'honneur. Elles deviennent l'emblème d'une tentative de renouveau du genre lyrique, le « verisme musical ». Elles sont l'expression d'une « tranche de vie » et le chant devra restituer la force du sentiment vécu et des déchirements inhérents à la passion. Mais nature et vérité font-elles bon ménage dans une œuvre d'art ? La chevalerie paysanne rencontre le rire grimaçant du saltimbanque grâce à Mascagni et à Leoncavallo qui créent des rôles forts et exaltent la réalité quotidienne. Canio confond le théâtre et la réalité.

*These two works, emblematic of verismo, are affectionately known as Cav and Pag among opera fans. As each is too short to make up a full-length evening performance, they found themselves on the same bill at the Met one evening in 1895. Composed two years apart, they were destined to become opera's twins. They are two tales of jealousy set in the Mezzogiorno, a land of coarse peasants with an uncompromising sense of honour. They became emblematic of an attempt to renew the operatic genre, "verismo" or realism. They are the expression of a "slice of life" and the singing is intended to convey the strength of feeling and the heartbreak inherent to passion. But do nature and truth sit well together in a work of art? The chivalry of peasants meets the grimacing laughter of the entertainer thanks to Mascagni and Leoncavallo, who create strong roles and exalt everyday life in a way that speaks to us all. Canio confuses theatre with reality.*

Chanté en italien avec surtitres anglais et français  
*Sung in Italian with English and French surtitles*

**Conférence de présentation** par **Sandro Cometta**  
Mercredi 14 mars 2018 à 18 h 15

**Diffusion** sur **Espace 2**  
Samedi 14 avril 2018 à 20 h

**17 | 19 | 21 | 23 | 27 | 29 mars 2018** à 19 h 30  
**25 mars 2018** à 15 h



## CAVALLERIA RUSTICANA / I PAGLIACCI BIOGRAPHIES



© JULIA WESELY

### Alexander Joel

#### Direction musicale

En parallèle à des études de piano et de composition, Alexander Joel a suivi des cours de direction au Conservatoire de musique de Vienne. Vainqueur de la European Conducting Competition de Spolète,

il a été l'assistant de Julius Rudel, Muhai Tang et Gustav Kuhn. Après ses débuts à l'opéra de Nuremberg, il est engagé en tant que Kapellmeister au Stadttheater de Baden, au Stadttheater de Klagenfurt, au Wiener Volksoper et au Deutsche Oper am Rhein. Directeur musical principal du Staatstheater de Brunswick de 2007 à 2014, il a aussi dirigé de nombreux orchestres de renom comme le Deutsches Symphonie Orchester de Berlin, la Staatskapelle de Dresde, le MDR Sinfonieorchester, le Radio-Symphonieorchester de Vienne, le BBC Philharmonique et l'Orchestre de radio du Danemark. Il est un invité fréquent de nombreuses maisons d'opéra, notamment le Royal Opera House Covent Garden, le Bayerische Staatsoper, le Deutsche Oper de Berlin, le Staatsoper de Hambourg, l'Opernhaus de Zurich ou encore les opéras d'Amsterdam, Stockholm, Copenhague et Parme, notamment. En 2016, il fait ses débuts outre-Atlantique au Boston Lyric Opera. En 2016-2017, il débute sa saison avec la nouvelle production de *Manon Lescaut*, mise en scène par Andrea Breth, pour l'Opéra national des Pays-Bas. Durant cette saison, il dirige l'intégralité du *Ring* (d'abord en productions séparées, suivi du cycle entier) mis en scène par Uwe Eric Laufenberg au Hessische Staatstheater de Wiesbaden.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Madama Butterfly* 12-13, *Rigoletto* 14-15.

## CAVALLERIA RUSTICANA / I PAGLIACCI BIOGRAPHIES



© DR

### Emma Dante

#### Mise en scène

Née à Palerme en 1967, elle fait ses études de dramaturge et metteur en scène l'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica Silvio D'Amico de Rome. En 1999, elle fonde la compagnie Sud Costa Occidentale à Palerme,

avec laquelle elle gagne le premier prix Scenariò 2001, pour *mPalermu*. Se succèdent alors les récompenses pour son travail : prix Lo Straniero du jeune metteur en scène (2001), le prix « Grassman » du meilleur metteur en scène (2004), le prix Golden Graal du meilleur metteur en scène pour sa *Medea* (2005). En 2009, elle inaugure la saison au Teatro alla Scala avec *Carmen* dirigée par Daniel Barenboim. En 2012, elle débute à l'Opéra Comique à Paris avec *La muta di Portici* dirigée par Patrick Davin. Celle-ci sera reprise en 2013 au Teatro Petruzzelli à Bari sous la direction d'Alain Guingal. En 2014, elle inaugure la saison du Teatro Massimo à Palerme avec *Feuersnot* (Richard Strauss) sous la direction de Gabriele Ferro. La même année elle met en scène *Le Sorelle Macaluso*, une coproduction entre le Théâtre national de Bruxelles et le Festival d'Avignon, dans le cadre du projet « Cities on stages ». Cette année-là, elle est également promue metteur en scène principal du Teatro Biondo et directrice de la Scuola delle arti e dello spettacolo de Palerme. En 2016 et 2017, elle a, entre autres, mis en scène *La Cenerentola* à Rome et *Macbeth* au Teatro Massimo.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**



© DR

### Serena Sinigaglia

#### Mise en scène

Elle étudie à Civica Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi, fondée par Giorgio Strehler. En 1996, elle fonde la compagnie de théâtre ATIR à Milan. Pour ATIR, elle met en scène *32.16* de M. Santeramo, *Alla mia età*

*mi nascondo ancora per fumare* de Rayhana, *Italia anni '10* de E. Erba, *Ribellioni possibili* de Araus-Jague, *Lear or Everything About my Father* d'après Shakespeare, *Baccanti* d'Euripide et *Romeo and Juliet* de Shakespeare. Elle met aussi en scène *Nudi e crudi* de A. Bennett, *Tre alberghi* de J. Baitz, au Teatro Stabile Rossetti, *Utoya* de E. Erba, au Teatro Metastasio, *6bianca* de S. Amidon et *L'età dell'oro* de L. Curino, au Teatro Stabile de Turin, *Nozze di sangue* de F. G. Lorca, au Teatro Stabile de Sardaigne, *La bellezza e l'inferno* de R. Saviano, *La Cimice* de V. Majakovskij et *Donne in parlamento* d'Aristophane au Piccolo Teatro de Milan. Elle remporte plusieurs prix prestigieux dont celui de la Meilleure production de l'année de la ville de Milan pour *The Pickup* de Nadine Gordimer, de Meilleure 5 compagnies de théâtre en Italie du Ministère de la Culture italien, et de Meilleur metteur en scène de l'année 2015 par Hystrio. Parmi ses engagements récents à l'opéra figurent : *Tosca* à La Fenice de Venise, *Cavalleria rusticana* au Teatro Sociale de Côme, *Carmen* au Festival d'opéra de Macerata, *Le Nozze di Figaro*, *Don Giovanni* et *Falstaff* à Brescia, Pavie, Crémone et Côme, *Don Pasquale* et *Falstaff* au Landestheater de Salzburg, *Werther* à Bari, Pavie, Brescia, Côme et Crémone et *Adelina* au Festival Rossini de Pesaro. Pour l'Associazione Lirica e Concertistica de Milan, elle met en scène *Falstaff*, *Guillaume Tell*, *Orfeo ed Euridice* et *Le Nozze di Figaro*. Dès 2008, elle est directrice artistique du théâtre Ringhiera de Milan.

**Au Grand Théâtre de Genève : *Il Giasone* 16-17.**



**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Nouvelle production

Direction musicale  
**Leonardo García Alarcón**

Mise en scène  
**Alain Maratrat**

**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Cappella Mediterranea**

# King Arthur, or The British Worthy

SEMI-OPÉRA EN 5 ACTES  
D'HENRY PURCELL

Livret de John Dryden.

Créé en mai ou juin 1691 au Théâtre de Dorset Garden de Londres.

Célèbre pour son fameux « air du froid », utilisé par Ariane Mnouchkine afin d'illustrer la mort de Molière dans son film biographique, le semi-opéra *King Arthur* raconte la naissance du Royaume-Uni et la victoire du roi Arthur sur les Saxons. À ces aventures, où le féérique côtoie le fantastique, se joint une intrigue amoureuse. Comment le valeureux héros va-t-il sauver sa promise Emmeline des griffes du chef saxon Oswald secondé par le magicien Osmond ? Merlin l'Enchanteur ne doit pas être loin... *King Arthur* se rapproche davantage de la musique de scène shakespearienne que de l'opéra, mal perçu dans une société puritaine. Le théâtre parlé avec de nombreuses interventions musicales est assez typique de l'époque élisabéthaine. Une multitude de légendes et de textes sont réarrangés et mis en vers par John Dryden. Henry Purcell compose alors sa plus élégante des musiques de scène où s'alternent drame et humour.

*Famous for its "Cold Song" which Ariane Mnouchkine used to illustrate the death of Molière in her biographical film, the semi-opera King Arthur tells of the birth of Great Britain and the victory of King Arthur over the Saxons. To these adventures, in which enchantment and fairy tales combine, is added a love story: How will the valiant hero save his betrothed, Emmeline, from the claws of the Saxon chief Oswald and his assistant, the Osmond the magician? Merlin the Enchanter cannot be far away... King Arthur is closer to Shakespearean stage music than opera, which was badly perceived by Puritan society. Spoken theatre with numerous musical interventions is fairly typical of the Elizabethan era. A multitude of legends and texts were rearranged and turned into verse by John Dryden. Henry Purcell then composed his most elegant stage music in which tragedy alternates with humour.*

Chanté en anglais avec surtitres anglais et français  
*Sung in English with English and French surtitles*

**Conférence de présentation** par **Claude Hermann**  
Lundi 23 avril 2018 à 18 h 15

**Diffusion** sur **Espace 2**  
Samedi 19 mai 2018 à 20 h

**26 | 28 | 30 avril & 6 | 8 | 9 mai 2018** à 19 h 30  
**29 avril 2018** à 15 h

## KING ARTHUR, OR THE BRITISH WORTHY BIOGRAPHIE



### Leonardo García Alarcón

#### Direction musicale

Après avoir étudié le piano en Argentine, il s'installe en Europe en 1997 et intègre le Conservatoire de Genève dans la classe de la claveciniste Christiane Jaccottet. Membre de l'Ensemble Elyma, il devient l'as-

sistant de Gabriel Garrido puis fonde la Cappella Mediterranea en 2005. Pour une durée de trois ans, il est en résidence au Centre culturel de rencontre d'Ambronay. Il est aussi nommé directeur artistique et chef principal du Chœur de chambre de Namur. Il est invité à diriger dans le monde entier. Sa discographie a été unanimement saluée par la critique. Il est aussi professeur de la classe de Maestro al cembalo et de chant baroque des classes de chant au Conservatoire supérieur de musique de Genève. Durant la saison 2012-2013, il dirige notamment *Nabucco* de Falvetti à l'Esplanade de Saint-Etienne et *Acis e Galatea* de Händel au Concertgebouw d'Amsterdam, *Elena* à Aix-en-Provence, *L'Orfeo* à Ambronay, Saint-Etienne, Vichy et Reims, puis en 2013-2014, *Elena* à Montpellier, Versailles et Lille. En 2014-2015, il est appelé à Ambronay et Avignon pour le Requiem de Mozart, *Il Diluvio universale* à Amsterdam et *Nabucco* à Versailles. En 2016, il dirige notamment la *Petite Messe solennelle* au Concertgebouw d'Amsterdam, *El Imposible mayor en amor le vence amor*, *La Guerra de los Gigantes* au Teatro de la Zarzuela de Madrid et *Eliogabalo* à l'Opéra national de Paris. Projets en 2017 : *Erismena* de Cavalli, au Festival d'Aix-en-Provence, *Eliogabalo* à l'opéra d'Amsterdam, *L'Orfeo* de Monteverdi au Teatro Colón à Buenos Aires.

**Au Grand Théâtre de Genève :** clavecin continuo d'*Ariodante* 07-08, assistant à la direction musicale de *La Calisto* 09-10, récital Anne Sofie von Otter, Cappella Mediterranea 12-13 et *Alcina* 15-16, *Il Giasone* 16-17.

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Nouvelle production

Direction musicale  
**Stefan Soltesz**

Mise en scène  
**David Bösch**

Décors  
**Falko Herold**

Costumes  
**Bettina Walter**

Don Giovanni  
**Simon Keenlyside**

Donna Anna  
**Patrizia Ciofi**

Don Ottavio  
**Ramón Vargas**

Commendatore  
**Thorsten Grömbel**

Donna Elvira  
**Myrtò Papatnasiu**

Leporello  
**David Stout**

Masetto  
**Michael Adams**

Zerlina  
**Mary Femeinar \***

**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Orchestre de la Suisse Romande**

\* Membre de la Troupe  
des Jeunes solistes en résidence

# Don Giovanni

DRAMMA GIOCO EN 2 ACTES, VERSION DE PRAGUE (1787)  
DE WOLFGANG AMADEUS MOZART

Livret de Lorenzo Da Ponte.

Créé à Prague le 29 octobre 1787.

**I**l raille, il défie, sa chute est inéluctable et tout le monde le connaît, tout le monde le côtoie. Après Beaumarchais, von Horváth, Musset et Goethe nous retrouvons Tiisu de Molina repris ensuite par Molière. Ce Dom Juan inspire Wolfgang Amadeus Mozart pour l'opéra des opéras, comme le qualifiait Wagner. En l'espace d'une année, la scène de l'Opéra des Nations aura accueilli la trilogie Da Ponte et les trois opéras que Mozart aura composé avec la complicité du librettiste. Dans cette œuvre où le grotesque flirte avec le tragique, nous atteignons la quintessence du génie mozartien. Toutes les facettes de la nature humaine y sont révélées allant du dérisoire au sublime. On ne se lasse pas de contempler les mille et un aspects de l'âme humaine. Dans cet *addict* au sexe, Musset voyait « la soif de l'infini dans la volupté ». Un personnage qui appartient à toutes les époques et qui se situe ici à la charnière entre l'Ancien Régime et ce romantisme antirationaliste. (Œuvre de transition qui marque la fin d'un siècle et annonce celui à venir. « *Zitto: mi pare sentir odor di femina...!* » (Chut ! Il me semble sentir une odeur de femme...!))

*He mocks, he defies, his downfall is inevitable. Everyone knows him, everyone frequents him. After Beaumarchais, Ödön von Horváth, Musset and Goethe, we arrive in the realm of Tirso de Molina thanks to the writings of Molière, who inspired Wolfgang Amadeus Mozart to create what Wagner termed the "opera of operas". Over the course of a year, the stage of the Opéra des Nations will play host to the Da Ponte trilogy, the three operas which Mozart created in collaboration with the librettist Lorenzo Da Ponte. In this masterpiece, in which the grotesque flirts with the tragic, we reach the quintessence of Mozart's genius. Every aspect of human nature is revealed, from the sublime to the ridiculous. We never tire of contemplating the multiple facets of the human spirit. In this sex addict, Musset saw, "a thirst for the infinite in pleasure-seeking". The character of Don Giovanni belongs to every era, and is positioned here at the crossroads between France's Old Regime and anti-rationalist romanticism. It is a transitional work that marks the end of a century and heralds a new one. "Zitto: mi pare sentir odor di femina...!" (Hush! I seem to smell femininity...!)*

Chanté en italien avec surtitres anglais et français  
*Sung in Italian with English and French surtitles*

**Conférence de présentation** par Teresa Chevolet  
Mardi 29 mai 2018 à 18 h 15

**Diffusion** sur Espace 2  
Samedi 30 juin 2018 à 20 h

**1<sup>er</sup> | 8 | 11 | 13 | 15\* | 17\* juin 2018** à 19 h 30  
**3 juin 2018** à 15 h

\* Spectacle bénéficiant d'une audiodescription



## DON GIOVANNI BIOGRAPHIES



### Stefan Soltesz

#### Direction musicale

Stefan Soltesz, originaire de Nyíregyháza (Hongrie), a grandi à Vienne où il a étudié la direction (avec Hans Swarowsky), la composition et le piano à l'Académie de musique de Vienne. Il débute sa

carrière au Theater an der Wien, au Wiener Staatsoper (1973-1983) et comme chef invité à l'opéra de Graz (1979-1981). En 1978-1979 et 1983, il participe à trois éditions du Festival de Salzburg où il assistera des chefs tels que Karl Böhm, Christoph von Dohnányi et Herbert von Karajan. De 1983 à 1985, il est chef principal du Staatsoper de Hambourg, puis, de 1985 à 1997, au Deutsche Oper de Berlin. Sa carrière se poursuit en 1988 à Brunswick, puis, dès 1992, à l'opéra royal flamand d'Anvers et de Gand jusqu'en 1997. À Essen, il est à la fois chef principal de l'Orchestre philharmonique et directeur artistique de l'Aalto Theater de 1997 à 2013. Il est invité régulièrement comme chef d'orchestre dans diverses grandes maisons d'opéra européennes telles que le Teatro dell'Opera de Rome, le Wiener Staatsoper, les opéras de Francfort, de Cologne, de Budapest, le théâtre Bolchoï, le Royal Opera House, Covent Garden ou encore à divers festivals tels que ceux de Montpellier ou d'Aix-en-Provence. En 2016, il fait une brillante interprétation du *Mefistofele* de Boito au Festival de Baden-Baden. Sa renommée ne se borne cependant pas à l'Europe, il dirige aussi à Buenos Aires, San Francisco et Tokyo, notamment. Stefan Soltesz a une large discographie à son actif, incluant des œuvres de Giacomo Puccini, Giuseppe Gazzaniga et Alexander von Zemlinsky.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Elektra* 10-11, *Le Nozze di Figaro* 13-14.



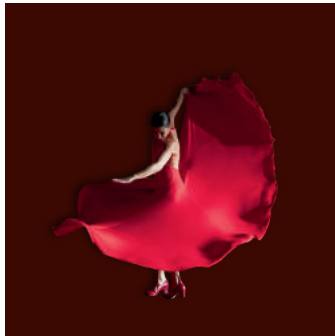
### David Bösch

#### Mise en scène

Né en 1978, David Bösch étudie la mise en scène à la Haute École d'Art de Zurich de 2001 à 2004. Il y met en scène notamment *Leonce und Lena* – *A Better Day*, d'après Büchner, qui reçoit le prix de la meilleure

troupe lors des rencontres théâtrales germanophones à Graz. Pour *Fluchtpunkt* de Jessica Goldberg, il reçoit le premier prix du Körber Studio Junge Regie. Il collabore ensuite avec de nombreux festivals et théâtres tels le Thalia Theater de Hambourg, le Festival de Salzbourg, le Schauspiel d'Essen, le Schauspielhaus de Zurich, le Deutsches Theater de Berlin, le théâtre Myeongdong à Séoul, ou encore le Burgtheater de Vienne. Il fait ses premières mises en scène d'opéra dès 2010 avec *l'Orlando furioso* à l'opéra de Francfort et *L'Elisir d'amore* au Staatsoper de Munich. Puis il monte *Mitridate, re di Ponto* à Munich, *La Petite Renarde rusée* à Klagenfurt, *Königskinder* à Francfort, *Idomeneo* à Bâle et *Simon Boccanegra* à Lyon. Plus récemment il met en scène *L'Orfeo* à l'Opernfestspiele de Munich, *Elektra* et *Idomeneo re di Creta* à l'Opera Vlaanderen, *L'Elisir d'amore* et *Die Meistersinger von Nürnberg* au Staatsoper de Munich, *Königskinder* et *Der fliegende Holländer* à l'opéra de Francfort, *Elektra* à l'Aalto-Musiktheater d'Essen, *Il Trovatore* au Royal Opera House de Londres et *Le Nozze di Figaro* au De Nationale Opera d'Amsterdam. Parmi ses projets : *Elektra* à Essen et *Die tote Stadt* à Dresde.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Alcina* 15-16, *Così fan tutte* 16-17.





## LES BALLETS

**10, 11, 13, 14, 16, 17 octobre 2017 à 19h30**  
**15 octobre 2017 à 15h**

*Callas*

**21, 22, 23, 24 février 2018 à 19h30**  
**25 février 2018 à 15h**

*Voces*  
*flamenco*

**28, 29, 30 juin et 3, 4 juillet 2018 à 19h30**  
**1<sup>er</sup> juillet 2018 à 15h**

*Vertige romantique*  
*Fallen / Return to Nothingness*

## À L'OPÉRA DES NATIONS

Chorégraphie  
**Reinhild Hoffmann**

Décors  
**Johannes Schütz**

Costumes  
**Joachim Herzog**

Lumières  
**Alexander Koppelman**

Assistante chorégraphie  
**Susan Barnett**

Avec le soutien de



**Ballet du Grand Théâtre  
de Genève**

Direction **Philippe Cohen**

# Callas

BALLET DE REINHILD HOFFMANN

Créé à Brême le 18 septembre 1983 au Theater am Goetheplatz

Un événement chorégraphique à ne pas manquer, car Reinhild Hoffmann, figure emblématique du théâtre dansé, remonte avec le Ballet du Grand Théâtre une pièce créée en 1983. Maria Callas a interprété et marqué de son sceau toutes ces héroïnes qui meurent par le poignard, qui se précipitent du haut d'une tour, qui montent sur le bûcher, l'échafaud ou qui sombrent dans la folie. Seule la mort met fin à leurs tourments, elles n'ont pas droit au bonheur sur terre. Leurs airs d'adieu constituent le rêve de chaque cantatrice et font languir le mélomane. La voix de Callas est bien présente, mais ce n'est pas sa biographie que la chorégraphe nous raconte, c'est bien plus. *Callas* nous parle de la recherche d'amour, de l'aspiration au bonheur, d'introspection et de souffrance. Callas est la femme et l'artiste qui a osé l'aventure et franchi les frontières. N'a-t-elle pas donné un nouvel essor à l'art lyrique dans les années 50 ? Probablement Callas est-elle une muse, une figure archétypique pour une des pionnières du *Tanztheater*, du théâtre dansé...

*This is an event not to be missed in the Geneva dance season: Reinhild Hoffmann, a grande dame of the German dance theatre movement, is restaging her 1983 dance piece Callas with the Geneva Ballet Company. Maria Callas is known for her idiosyncratic performances of all those opera heroines are stabbed to death, jump off towers, ascend the pyre or the scaffold, or simply go insane. The characters she played are not the kind that can expect to be happy in this world; only death can put an end to their suffering. Their farewell arias are the dream of every opera singer and the fantasy of many opera lovers. Callas' voice is still very present, but Reinhild Hoffmann is interested in telling us a lot more than just the story of her life. Callas is about the aspiration to love and the quest for happiness, about introspection and suffering. Maria Callas was a woman and an artist who dared to live her adventure and went beyond her borders, giving a new impulse to opera in the 1950's. Perhaps Callas was also a muse, an archetype for the pioneer generation of Tanztheater, the German dance theatre movement.*

**Conférence de présentation** par **Alberto Mattioli**

Lundi 9 octobre 2017 à 18 h 15

**10 | 11 | 13 | 14 | 16 | 17 octobre 2017** à 19 h 30

**15 octobre 2017** à 15 h

## CALLAS BIOGRAPHIE



© DR

### **Reinhild Hoffmann**

#### **Chorégraphe**

Reinhild Hoffmann étudie la danse contemporaine à la Folkwang Hochschule d'Essen de 1965 à 1970, avec Susanne Linke et Pina Bausch, toutes trois considérées comme les fondatrices du Tanztheater. Elle

danse ensuite pour Kurt Joos et Johann Kresnik, autres pionniers de ce mouvement. De 1975 à 1977, elle dirige le Folkwang-Tanzstudio avec Susanne Linke, période durant laquelle elle crée ses premières chorégraphies, *Duett*, *Solo*, *Fin al punto* et *Rouge et Noir*, puis *Solo mit Sofa*, *Steine Bretter* et *Auch*. En 1978, elle prend la direction du Bremer Tanztheater, avec Gerhard Bohner, puis en 1986 celle du Schauspielhaus Bochum avec Frank-Patrick Steckel. Ses chorégraphies furent donc présentées de 1978 à 1986 au Bremer Theater puis, de 1986 à 1995 au Schauspielhaus Bochum, ainsi qu'en tournée (Turin, Lisbonne, Berlin, Leipzig, Amsterdam, Paris...). Au Bremer Tanztheater, citons : *Fünf Tage, fünf Nächte*, puis notamment *Hochzeit*, *Unkrautgarten*, *Pierrot lunaire*, *Könige und Königinnen*, *Callas* (1983), *Dido & Aeneas*, *Föhn* et *Verreist*. Au Schauspielhaus Bochum, on relèvera : *Von einem, der auszog*, *Horatier nach Heiner Müller*, *Ich schenk' mein Herz* et *Hof. Könige und Königinnen*, *Callas* et *Föhn* furent aussi présentés aux Berliner Theatertreffen. Elle quitte le Schauspielhaus Bochum en 1995 pour s'établir à Berlin, où elle travaille depuis comme chorégraphe et metteur en scène d'opéra. Sa première mise en scène fut *Il Tabarro* à l'opéra de Bonn, puis celles d'œuvres comme *Journal d'un disparu*, *Pierrot lunaire* et *Idomeneo* à l'opéra de Francfort, *Die Tödliche Blume* de Salvatore Sciarrino et *Kafka-Fragmenten* de György Kurtág au Festival de Lucerne, *Ariadne auf Naxos* et *Das Mädchen aus der Fremde* au Nationaltheater Mannheim, *Salome* au Theater Aachen et *Iphigénie en Tauride* au Staatstheater Kassel.

#### **Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

## À L'OPÉRA DES NATIONS

Direction artistique,  
mise en scène & chorégraphie  
**Sara Baras**

Direction & composition  
musicale

**Keko Baldomero**

Décors

**Ras Artesanos**

Costumes

**Torres-Cosano**

Lumières

**Oscar Gómez de los Reyes**

Avec la collaboration de

**Carlos Herrera**

**J. Jiménez « Chaboli »**

**Sergio Monroy**

Artiste invité & chorégraphe

**José Serrano**

Danseuses & danseurs

**María Jesús García Oviedo**

**Charo Pedraja**

**Cristina Aldón**

**Daniel Saltares**

**David Martín**

**Alejandro Rodríguez**

Musiciens

**Tim Ries (saxophone)**

**Keko Baldomero (guitare)**

**Andrés Martínez (guitare)**

**Antonio Suárez (percussions)**

**Manuel Muñoz « Pájaro »**

**(percussions)**

Chanteurs

**Rubio de Pruna**

**Miguel Rosendo**

**Israel Fernández**

# Voces

## BALLET DE FLAMENCO DE SARA BARAS

**A**près *RojoTango* au cours de la saison 2016-2017, nous vous invitons à découvrir le monde du Flamenco, avec l'une de ses plus prestigieuses ambassadrices, Sara Baras. Inscrit, depuis 2010, au patrimoine immatériel de l'UNESCO, le Flamenco, au carrefour de l'occident et de l'orient, est l'affirmation d'un mode de vie, de penser et de voir le monde. « Être flamenco » devient en soi un art de vivre. Cri primal et cri de la mémoire, le flamenco est une dialectique entre l'extérieur du « moi », dans le passé, et son intimité dans le présent. L'expression *flamenca* fait appel à un monde de tensions et de violences, de passions et d'angoisses, de forts contrastes et d'oppositions qui engendrent le cri du retour aux origines. Ici le corps devient le prolongement de l'esprit. Les drames de la vie, les sentiments les plus profonds, les émotions les plus intimes constituent la sève nourricière du flamenco. En 1998, Sara Baras crée sa propre compagnie et sa première chorégraphie, *Sensaciones*. Personne ne sait lui résister, malgré son visage d'ange, elle a une trempe d'acier et règne sur sa troupe en maître. Elle décide du sujet de ses ballets avec une prédilection pour les personnages emblématiques féminins. Elle signe les chorégraphies et s'en fait l'interprète principale, engage pour chaque création le partenaire qui lui plait. Elle gère les lumières, dessine les costumes, choisit les musiques. Ses spectacles ont ce qu'il faut de folie et de fièvre pour plaire à l'amateur de flamenco, à tous. Accès direct garanti au plaisir de la « Baras » d'être en scène. Une venue immanquable...

*After RojoTango during the 2016-2017 season, we invite you to discover the world of Flamenco with one of its most prestigious ambassadors, Sara Baras. Listed as Intangible Cultural Heritage by UNESCO in 2010, Flamenco, which at a crossroads between East and West, is the affirmation of a way of living, thinking and viewing the world. "Being flamenco" has become a lifestyle in itself. A primal cry, a cry of memory, flamenco is a dialogue between the exterior of "me" in the past, and the intimacy of "me" in the present. Flamenco expression calls on a world of tension and violence, passion and anxiety, strong contrasts and oppositions that produce a cry to return to our origins. Here the body becomes an extension of the spirit. The tragedies of life, the deepest sentiments, and the most intimate emotions are the lifeblood of flamenco. In 1998, Sara Baras formed her own company and created her first choreography, Sensaciones. She is irresistible; despite her angelic face, she has a steely temperament and reigns over her troupe like a true master. She chooses the subjects of her ballets with a preference for emblematic female characters. She creates the choreographies and takes on the main role, choosing the partner she wants for every creation. She manages the lighting, designs the costumes and selects the music. Her performances have just the right balance of madness and fever to appeal to any flamenco lover or spectator. She truly communicates her delight in appearing on stage. An unmissable event.*

**21 | 22 | 23 | 24 février 2018 à 19h30**

**25 février 2018 à 15h**

## VOCES BIOGRAPHIE



### Sara Baras

#### Chorégraphie

Sara Baras commence la danse à Cadix, sa ville natale, dans l'école de sa mère, Concha Baras. Elle se perfectionne ensuite auprès de grands danseurs, dont Ciro, Manolete, El Güito et Dania Gómez. En 1998,

elle crée sa propre compagnie de danse, Ballet Flamenco Sara Baras. Depuis, elle a chorégraphié 13 spectacles : *Sensaciones* et *Cádiz-La Isla* (1998), *Sueños* et *Sueños de Sara* (1999), *Juana La Loca* (2000), *Mariana Pineda* (2002), *Sabores* (2005), *Baras – Carreras* (2006), *Carmen* (2007), *Esencia* (2009), *La Pepa* (2012), *Medusa* (2014) et *Voces* (2015). Plus de 4000 représentations avec son ballet, encensées par la critique et le public, la mènent à travers le monde sur les scènes les plus prestigieuses. Maintes salles affichent complet pendant des mois - plus de 200 représentations pendant 10 mois au Théâtre des Champs-Élysées, 8 mois au Sadlers's Wells Theatre et au Royal Albert Hall, 70 représentations en plus de 10 mois au Gran Teatre del Liceu. À Madrid, elle est invitée 10 fois dans les principales salles pour plus de 1000 levers de rideau, représentant plus d'un million de spectateurs. Elle participe aussi à des festivals comme Veranos de la Villa, Suma Madrid ou Creadoras, et se produit au Teatro Real de Madrid et de la Zarzuela. Elle travaille avec des artistes comme Paco de Lucía, Raphael, Chavela Vargas, Alejandro Sanz, Ainhoa Arteta, Isabel Rey, Josep Carreras, Niña Pastori, Pitingo Diego et Tim Ries. Ses créations *Juana La Loca*, *Mariana Pineda*, *Sueños*, *Sabores* et *La Pepa* ont fait l'objet d'enregistrements et *Sueños*, *Carmen* et *Juana La Loca* de livres illustrés de photos de Peter Müller et Jose Luis Alvarez. Elle participe au film *Flamenco Women* de Mike Figgis, *Escuela de Seducción* de Javier Balaguer, *Iberia*, *Flamenco Flamenco* et *La Jota* de Carlos Saura, *El Sueño de Eleanor* de Lluís Danés.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Deux créations  
chorégraphiques mondiales

[Fallen]

Chorégraphie  
**Andrew Skeels**

Scénographie & costumes  
**On aura tout vu**

Lumières  
**Rémi Nicolas**

[Return to Nothingness]

Chorégraphie  
**Natalia Horecna**

Scénographie & costumes  
**Christiane Achatzi**

Lumières  
**Thomas Diek**

**Ballet du Grand Théâtre  
de Genève**  
Direction **Philippe Cohen**

# Vertige romantique

DEUX BALLETS DE  
**ANDREW SKEELS & NATALIA HORECNA**

## Fallen

Sur des musiques de **Piotr Ilitch Tchaïkovski** (*Mélodies*)

**Robert Schumann** (*Kinderszenen*)

## Return to Nothingness

Sur la musique de **Franz Schubert** (*Trio en mi bémol majeur n°2 / Op 100*)

L'évocation de la vie intérieure, la prééminence du rêve et l'imagination créatrice sont les composantes de toute création artistique et du romantisme. Il succède à la froide perfection du classicisme. Affiché mort en 1850, le romantisme reste omniprésent ou sous-jacent dans le monde d'aujourd'hui. Il change d'habits selon les pays et les époques, loin de toute sensiblerie, il continue à interpeller notre vie intérieure tout comme au temps des *Rêveries du promeneur solitaire*. La musique romantique n'a pas été conçue pour apaiser les âmes, au contraire, tout vise à susciter l'émotion, à bouleverser. Tel un parcours méditatif teinté de nostalgie, Natalia Horecna et Andrew Skeels proposent un voyage où l'amour, la passion, le lyrisme jalonneront leur chemin vers une spiritualité assumée et empreinte de liberté. Les deux chorégraphes s'emparent de ce vaste thème, chacun à leur manière et à travers leurs choix musicaux, afin d'explorer leur expression profonde de ce romantisme qui privilégie un désir de rêve qui s'affranchit des règles contraignantes. Deux artistes prêts à sonder leur cœur pour nous offrir leur vision intime et sensible de cet état de calme et de trouble que leur inspire le Romantisme.

*The evocation of the inner life and the pre-eminence of dreams and creative imagination are the essential components of all artistic creation and romanticism. The latter succeeded the cool perfection of classicism. Although it was declared dead in 1850, romanticism has remained pervasive in our world. It changes its habits according to the country and era; far removed from all sentimentality, it continues to speak to our inner lives, just like in the time of Rousseau's Reveries of a Solitary Walker. Romantic music was not created to soothe our souls; on the contrary, everything is focussed on sparking emotion and moving us deeply. Like a meditative journey tinged with nostalgia, Natalia Horecna and Andrew Skeels invite us on a journey in which love, passion and lyricism mark their route towards an open spirituality suffused with freedom. The two choreographers take ownership of this vast theme, each in their own way and through their musical choices. In this way they explore their deep expression of this romanticism, which expresses a desire to dream that breaks free from all restrictions. Here are two artists ready to delve deep into their hearts to offer us their intimate, sensitive vision of the state of calmness and turmoil that Romanticism inspires.*

**Conférence de présentation** par **Jean-Pierre Pastori**  
Mercredi 20 juin 2018 à 18 h 15

**28 | 29 | 30 juin & 3 | 4 juillet 2018** à 19 h 30  
**1<sup>er</sup> juillet 2018** à 15 h

## VERTIGE ROMANTIQUE BIOGRAPHIES



### **Andrew Skeels** Chorégraphie

Andrew Skeels est un chorégraphe et danseur installé à Montréal. Il a effectué une formation classique à l'école du ballet de Boston et a été diplômé en 2003 en tant que boursier de la « Sydelle Gomberg Scholarship ».

Il est danseur aux Grands Ballets Canadiens et a interprété des rôles de soliste dans des pièces de Jiří Kylián, Mats Ek, Ohad Naharin, Stijn Celis, Didy Veldman, Marco Goetze, Stephan Thoss, Christopher Wheeldon et George Balanchine, notamment. Ses chorégraphies ont été présentées par Les Ballets Jazz de Montréal, les Grands Ballets canadiens, le Colorado Ballet; au Festival Ballet Providence, au Museum of Contemporary Art de Denver, au WestWave Dance Festival de San Francisco, ainsi qu'au Festival Quartiers Danses de Montréal. Il est lauréat 2013 du Prix coup de cœur du public du Festival Quartiers Danses et le gagnant de la compétition de résidence chorégraphique des ballets de l'opéra d'Hanovre avec *Think Big* en 2015. Le langage chorégraphique d'Andrew Skeels est unique et reflète son expérience du hip hop, du contact improvisation, des arts martiaux, ainsi que de la danse classique. Le cinéma ainsi que le théâtre ont aussi fortement influencé son travail, ayant été monteur et comédien.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Street Dance Club* 15-16.



### **Natalia Horecna** Chorégraphie

Natalia Horecna est née à Bratislava en 1976, où elle étudiera la danse au Conservatoire. Elle perfectionne sa formation à la Ballettschule de Hambourg et sera membre, puis soliste, de la compagnie de John Neumeier de 1995 jusqu'en 2003.

Elle poursuit sa carrière au Scapino Ballet Rotterdam, puis au Nederlands Dans Theater à La Haye de 2006 à 2012. À son actif comme danseuse, elle compte des rôles des ballets de Igor Holováč, Robert Cohan, John Neumeier, George Balanchine, Mats Ek, Jiří Kylián, Kevin Haigen, Natalia Makarova, Yaroslav Ivanenko, Ondrej Šoth, Gustavo Ramirez Sansano, Jacopo Munari et Petr Zuska, notamment. Depuis 2012, elle travaille comme chorégraphe indépendante. Dans la même année, elle est nommée chorégraphe de l'année pour *Gloomy Triptych on Pink* du Jahrbuch Tanz. Depuis, elle a plus d'une trentaine de chorégraphies à son actif, reprises par des solistes et des ensembles de renom comme par exemple pour le Nederlands Dans Theater I et II, la compagnie de ballet de Chemnitz, Graz et Innsbruck, le Wiener Staatsballett et Les Ballets de Monte-Carlo. En 2014, elle gagne le prix du meilleur jeune chorégraphe par le Taglioni European Ballet Award. Parmi ses dernières créations, on peut citer *Enlightened Child* pour le Bundesjugendballett de John Neumeier et l'Ensemble Resonanz Hamburg en 2015, *Romeo and Juliet* pour le ballet national de Finlande en 2016 ou encore *The Wounded Angel* au Deutsche Oper am Rhein à Düsseldorf en 2017.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

# LE BALLET DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

Depuis la nomination de Philippe Cohen à la direction du Ballet du Grand Théâtre de Genève en 2003, le Ballet s'est engagé dans une refonte radicale de son répertoire et de son image en s'appuyant sur deux idées que tout semble séparer : tradition et création. Tradition au sens où l'on revendique son appartenance à une histoire. Création au sens où l'on participe activement à l'écriture de l'histoire de demain.

C'est donc fort de cette conviction que le Ballet du Grand Théâtre de Genève recherche, non pas à cultiver la richesse de sa position mais à la mettre, de façon mesurée, en déséquilibre, en questionnement permanent. Cela se traduit par une programmation originale et audacieuse qui assume sa modernité et son ambition en confiant des projets chorégraphiques à de jeunes créateurs en devenir qui seront les références de demain. Cette position implique un regard exigeant et à l'affût, posé sur ce qu'est et sera le monde chorégraphique dans les prochaines décennies.

La dynamique engendrée par l'invitation aux jeunes chorégraphes de créer en toute liberté ne s'inscrit pas en rupture avec le passé. Bien au contraire, ce qui compte, c'est la modernité, l'écho que l'on donne à la richesse du passé, autant que l'élan qu'on donne à celle de l'avenir. Déjà, le Ballet du Grand Théâtre peut s'enorgueillir d'avoir été un tremplin pour des chorégraphes qui sont aujourd'hui des références internationalement reconnues comme, Saburo Teshigawara, Benjamin Millepied, Sidi Larbi Cherkaoui, Andonis Foniadakis, Emanuel Gat, Gilles Jobin, Ken Ossola...

## Des tournées dans le monde entier

Le Ballet du Grand Théâtre de Genève s'est construit, au fil des spectacles, une réputation internationale. Aujourd'hui, si les premières ont toujours lieu à Genève, les spectacles sont fréquemment présentés hors des frontières helvétiques. Il s'est notamment produit dans les pays suivants :

- France (Paris, Lyon, Bordeaux, Marseille, Saint-Denis de la Réunion...),
- Italie (Modène, Turin...),
- Allemagne (Bonn...),
- Grèce (Athènes),
- Israël (Jérusalem)
- Espagne (Bilbao, Palma de Majorque...),
- Portugal (Lisbonne...),
- États-Unis (New York, Miami, Los Angeles, Santa Barbara, Houston...),
- Canada (Montréal, Québec, Ottawa),
- Brésil (São Paulo, Rio de Janeiro...),
- Chine (Macao, Canton, Shanghai, Hong Kong, Pékin)
- Taïwan (Taipei),
- Thaïlande (Bangkok),
- Australie, Mexique, Singapour...
- Afrique du Sud (Johannesburg, Le Cap)...

La compagnie est composée  
de 22 danseuses et danseurs de  
12 nationalités différentes.

Yumi Aizawa	Valentino Bertolini
Céline Allain	Natan Bouzy
Louise Bille	Zachary Clark
Ornella Capece	Armando Gonzalez Besa
Lysandra van Heesewijk	Xavier Juyon
Virginie Nopper	Juan Pérez Cardona
Tiffany Pacheco	Nathanaël Marie
Mohana Rapin	Simone Repele
Léa Mercurol	Sasha Riva
Sara Shigenari	Geoffrey van Dyck
Madeline Wong	Nahuel Vega



# THE GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE BALLET

Since Philippe Cohen's nomination as the manager of the Grand Théâtre de Genève Ballet Company in 2003, the Geneva Ballet undertook a radical reshaping of its repertoire and image, based on two principles apparently worlds apart: tradition and creation. Tradition in the sense of claiming one's part in a historical narrative; creation in the sense of actively taking part in writing that narrative for tomorrow.

By cleaving to these principles, the Grand Théâtre de Genève Ballet Company seeks not so much to cultivate the richness of its position as to position itself measuredly in a state of creative imbalance, of permanent questioning. This explains the Company's original and daring artistic choices, resolutely modern and ambitious, and our preference for young choreographers who show the promise of great things in the years to come. By inviting these young choreographers to come and work with no restrictions in Geneva, we hope to establish a momentum of modernity that does not break with the past, but rather echoes its riches and creates a dynamic towards the future. The Grand Théâtre is proud to have served as a launching pad for artists destined to become the star choreographers of our time: Saburo Teshigawara, Benjamin Millepied, Sidi Larbi Cherkaoui, Andonis Foniadakis, Emanuel Gat, Gilles Jobin, Ken Ossola...

## International Tours

Over the course of its many performances the world over, the Geneva Ballet has acquired an international reputation. If the Ballet's premières always take place in Geneva, we frequently perform our productions outside of Switzerland. Guest performances of the Ballet have taken place in:

- France (Paris, Lyon, Bordeaux, Marseille, Saint-Denis/Réunion...),
- Italy (Modena, Turin...),
- Germany (Bonn)
- Greece (Athènes),
- Israel (Jerusalem)
- Spain (Bilbao, Palma de Majorca...),
- Portugal (Lisbon),
- United States of America (New York, Miami, Los Angeles, Santa Barbara, Houston...),
- Canada (Montreal, Quebec City, Ottawa),
- Brazil (São Paulo, Rio de Janeiro,...),
- China (Macao, Guangzhou, Shanghai, Hong Kong)
- Thailand (Bangkok),
- Australia, Mexico, Singapore, Taiwan...
- South Africa (Johannesburg, Cap Town)...

The company is made up of 22 ladies and 22 gentlemen, representing 12 different nationalities.

<b>Yumi Aizawa</b>	<b>Valentino Bertolini</b>
<b>Céline Allain</b>	<b>Natan Bouzy</b>
<b>Louise Bille</b>	<b>Zachary Clark</b>
<b>Ornella Capece</b>	<b>Armando Gonzalez Besa</b>
<b>Lysandra van Heesewijk</b>	<b>Xavier Juyon</b>
<b>Virginie Nopper</b>	<b>Juan Pérez Cardona</b>
<b>Tiffany Pacheco</b>	<b>Nathanaël Marie</b>
<b>Mohana Rapin</b>	<b>Simone Repele</b>
<b>Léa Mercuro</b>	<b>Sasha Riva</b>
<b>Sara Shigenari</b>	<b>Geoffrey van Dyck</b>
<b>Madeline Wong</b>	<b>Nahuel Vega</b>



# LES RÉCITALS

**Samedi 28 octobre 2017 à 19h30**

**Marie-Nicole Lemieux**

Piano **Roger Vignoles**

**Samedi 16 décembre 2017 à 19h30**

**Willard White**

Piano **Julius Drake**

**Vendredi 12 janvier 2018 à 19h30**

**Dorothea Röschmann**

Piano **Malcolm Martineau**

**Mercredi 6 juin 2018 à 19h30**

**Mikhail Petrenko**

Piano **Marina Mishuk**

# Marie-Nicole Lemieux

CONTRALTO

**ROGER VIGNOLES**

PIANO

**A**u firmament des stars d'origine canadienne, Raoul Jobin, Teresa Stratas, Léopold Simoneau, ou encore Jon Vickers, il convient d'ajouter Marie-Nicole Lemieux. En gagnant le Premier prix du Concours de la Reine Elisabeth, ainsi que le Premier prix spécifique du lied en 2000, elle rejoint les artistes les plus acclamés et les plus sollicités de la planète. Récitaliste hors pair, interprète reconnue de la mélodie française, russe, ainsi que du lied allemand, elle conquiert son public grâce à son charisme, à son exubérance communicative et à sa voix dotée de graves profonds qui sait se faire caressante ou flamboyante. Cette docteur *honoris causa* de l'Université du Québec à Chicoutimi fait régulièrement des tournées de récitals en Europe avec le pianiste Roger Vignoles (Venise, Rome, Vienne, Zurich, Londres, Bruxelles, Amsterdam, Madrid et Bilbao...). Un pur moment de plaisir et un grand bonheur de les accueillir à Genève.

*To the firmament of Canadian stars – Raoul Jobin, Teresa Stratas, Leopold Simoneau, and Jon Vickers – should now be added the name Marie-Nicole Lemieux. By winning the first prize in the Queen Elisabeth Competition in 2000, as well as the special Lied prize, she has joined the most renowned and in-demand artists on the planet. An outstanding recitalist and performer of French and Russian music, as well as German Lied, she wins over her audience with her charisma, communicative exuberance and her voice, blessed with deep notes that are caressing or flamboyant at will. The recipient of an honorary doctorate from the Université du Québec à Chicoutimi, she regularly carries out recital tours of Europe together with the pianist Roger Vignoles (Venice, Rome, Vienna, Zurich, London, Brussels, Amsterdam, Madrid, Bilbao and more). We are delighted to welcome them to Geneva for a moment of pure pleasure.*

## BIOGRAPHIE



© DR

Marie-Nicole Lemieux est née en 1975 au Québec où elle fait ses études au conservatoire de musique de Chicoutimi puis à Montréal. En 2000, à l'âge de 24 ans, elle remporte le Prix de la Reine Fabiola à Bruxelles ainsi que le Prix spécial du Lied au Concours musical international

Reine-Élisabeth-de-Belgique. Elle débute sa carrière par la musique baroque (*Orphée* de Gluck, *Giulio Cesare*, *Ariodante*, *Orlando Furioso*, *Salomon*, *Theodora*...). Rapidement, l'évolution de sa voix lui permet d'aborder le répertoire français du XIX<sup>ème</sup> siècle (*Les Troyens*, *Pelléas et Mélisande*, *Samson et Dalila*, *Carmen*...), Rossini (*Guillaume Tell*, *Tancredi*, *L'Italiana in Algeri*...) ou encore Verdi (*Falstaff*, *Il Trovatore*, *Un ballo in maschera*...). En parallèle de sa carrière scénique, elle est également invitée à chanter le grand répertoire symphonique avec des orchestres prestigieux (l'Orchestre national de France, l'Orchestre Philharmonique de Radio France, The Academy of Ancient Music, l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam, le London Philharmonic Orchestra, le Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, l'Orchestre symphonique de Singapour, l'Orchestre philharmonique de Saint-Pétersbourg, et bien d'autres encore outre-atlantique). Elle a chanté sous la baguette de chefs réputés, tels que Charles Dutoit, Paul Goodwin, Marc Minkowski et Michel Plasson. Elle est chaque année l'invitée de nombreux festivals internationaux en Europe et en Amérique du Nord. Sa discographie est riche et variée. Plus récemment, on a pu l'entendre notamment dans *Falstaff* à Londres, Vienne, Paris, Milan, Montréal et Toronto ou encore *Il Trovatore* aux Chorégies d'Orange aux côtés de Plácido Domingo et d'Anna Netrebko.

**Au Grand Théâtre de Genève** : récital 06-07.

**Samedi 28 octobre 2017** à 19h30

# Willard White

BARYTON

**JULIUS DRAKE**

PIANO

Après deux apparitions mémorables sur la scène de l'Opéra des Nations, au cours de la saison 2016-2017 : Sacerdote Maya dans *The Indian Queen*, une ouverture remarquable et remarquée de la saison qui se termine, et Oreste et Giove dans *Il Giasone*, d'une rare prestance et élégance, il nous propose de le suivre dans une soirée de mélodies qui nous entraînent à la découverte d'autres facettes de son talent et de son art. Nommé Commandeur de l'ordre de l'Empire britannique en 1995 et anobli à l'occasion des cérémonies de l'anniversaire de la Reine en 2004, Sir Willard White, né en Jamaïque, fait ses études à la célèbre Juilliard School of Music de New York. Depuis ses débuts au New York City Opera, en 1974, il s'est régulièrement produit au Royal Opera House, au Metropolitan Opera, au San Francisco Opera, mais aussi à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Genève, Hambourg, Los Angeles, Madrid, Paris, et aux festivals d'Aix-en-Provence et de Salzbourg, où il retourne en été 2017. Son répertoire s'étend du baroque jusqu'à la musique contemporaine. S'il pense que la voix de basse est souvent considérée comme la voix des dieux, à cause de sa puissance et de sa résonance, il est d'avis qu'il est bon d'être également le diable, et personne n'oubliera son interprétation de Méphistophélès dans *La Damnation de Faust*.

*Following two memorable appearances on stage at the Opéra des Nations during the 2016-2017 season – Sacerdote Maya in The Indian Queen, a remarkable season's overture, and Oreste and Giove in Il Giasone, with rare presence and elegance – Willard White invites us to join him in an evening of melodies that introduce us to other aspects of his talent and his art. Awarded a CBE in 1995 and knighted during the Queen's birthday celebrations in 2004, Sir Willard White was born in Jamaica and studied at the famous Juilliard School of Music in New York. Since his debut at the New York City Opera in 1974, he has appeared regularly at the Royal Opera House – Covent Garden in London, the Metropolitan Opera in New York, and the San Francisco Opera, as well as in Amsterdam, Berlin, Brussels, Geneva, Hamburg, Los Angeles, Madrid, Paris and the festivals of Aix-en-Provence and Salzburg, where he will return in summer 2017. His repertoire goes from baroque to contemporary music. Although he says that the bass voice is often considered to be the voice of the gods thanks to its power and resonance, he believes that it is also good to be the devil, and nobody could forget his performance of Mephistopheles in The Damnation of Faust.*

## BIOGRAPHIE



© DR

Il étudie à la Jamaican School of Music, puis à la Juilliard School. Depuis ses débuts au New York City Opera en 1974, il chante sur les plus prestigieuses scènes lyriques. Il interprète notamment le Commandeur (*Don Giovanni*) à La Monnaie, Wotan (*Das Rheingold*)

avec le Mariinski en tournée, Trinity Moses (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*) et Klingsor (*Parsifal*) à Covent Garden, Ibn-Hakia (*Iolanta*) au Festival d'Aix-en-Provence, le Pape Clément VII (*Benvenuto Cellini*) à l'English National Opera, Hercule (*Alceste*) au Teatro Real, le Prêtre (*Babylon* de Jörg Widmann) au Bayerische Staatsoper, Hermann (*Tannhäuser*) au Kongelige Teater, Arkel (*Pelléas et Mélisande*) et Goriantchikov (*De la maison des morts*) au Berliner Staatsoper. Plus récemment, il est Trinity Moses à Rome et Londres (Covent Garden), Ibn-Hakia à Lyon, Vodnik (*Rusalka*) à Glasgow, Créon (*Oedipus Rex*) à Aix-en-Provence et Schigolch (*Lulu*) à Londres (ENO). En 2017, il incarne notamment le Docteur (*Wozzeck*) au Nationale Opera d'Amsterdam. En concert, on a pu l'entendre en Méphistophélès avec le Cleveland Orchestra et Charles Dutoit au Festival de Verbier, Golaud avec le Chicago Symphony Orchestra, Barbe-Bleue avec le Royal Philharmonic Orchestra au Royal Festival Hall, dans une version de concert de *Pelléas et Mélisande* et de *Porgy and Bess* avec le Berliner Philharmoniker et Simon Rattle, et en Barbe-Bleue avec le Los Angeles Philharmonic et Esa-Pekka Salonen. Il est nommé Commander of the Order of the British Empire en 1995 et anobli par la reine Elizabeth II en 2004. Il est président du Royal Northern College of Music.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *La Damnation de Faust* (Méphistophélès) 08-09, *Don Giovanni* (Leporello) 90-91, *Billy Budd* (John Claggart) 93-94, *The Indian Queen* (Sacerdote Maya) 16-17, *Il Giasone* (Oreste / Giove) 16-17.

**Samedi 16 décembre 2017** à 19 h 30

# Dorothea Röschmann

SOPRANO

MALCOLM MARTINEAU

PIANO

C'est au Festival de Salzbourg, en 1995, que l'artiste rencontre le grand succès en interprétant Susanna dans *Le Nozze di Figaro*, sous la baguette de Nikolaus Harnoncourt. C'est dans les rôles mozartiens que la chanteuse se sent à l'aise et qu'elle excelle. Cependant, il lui arrive de faire des infidélités à son compositeur fétiche. Elle est une mozartienne accomplie, par la justesse sobre du timbre, une élégance intérieure qui préserve l'intelligibilité et aussi le naturel expressif, dévoilant l'architecture émotionnelle de chaque séquence. Dans chaque rôle qu'elle s'approprie on y relève et mesure une finesse d'élocution qui donne vie et sang, mais aussi chair aux incarnations ainsi formidablement réalisées. Le timbre diamantin de Dorothea Röschmann s'affirme par sa plasticité ardente et ciselée. En 2016, elle est nommée «*Berliner Kammersängerin*» après une représentation au Staatsoper de Berlin. Très liée à cette institution, elle s'y est produite comme Ännchen avec Mehta, Nannetta avec Abbado, Eva, Elsa, Pamina, Fiordiligi, Suzanne, Zerlina, Micaëla, Donna Elvira, la Comtesse avec Barenboim et La Maréchale avec Sir Simon Rattle. Une voix et une interprète à découvrir. Encore une soirée mémorable en perspective.

*The artist first encountered success at the Salzburg Festival in 1995, where she played Susanna in The Marriage of Figaro under the baton of Nikolaus Harnoncourt. It is in roles created by Mozart that the singer feels at ease and excels. She does, however, occasionally stray from her favourite composer. She is an accomplished performer of Mozart, thanks to the understated precision of her timbre, her inner elegance that preserves her intelligibility and also her natural expressiveness, revealing an emotional architecture with each performance. In every role she takes on, a delicacy of elocution can be noted that brings her wonderfully crafted characters to life. Dorothea Röschmann's diamantine timbre is enhanced by its intense, finely whittled suppleness. In 2016 she was named "Berliner Kammersängerin" following a performance at the Staatsoper in Berlin. She has close ties to this institution, having appeared as Ännchen with Mehta, Nannetta with Abbado, Eva, Elsa, Pamina, Fiordiligi, Suzanne, Zerlina, Micaëla, Donna Elvira, The Countess with Barenboim and The Marschallin with Sir Simon Rattle. An unmissable voice and performer. This promises to be another memorable evening.*

## BIOGRAPHIE



© JHARALD HOFFMANN

Née en Allemagne à Flensburg en 1967, la soprano Dorothea Röschmann étudie la musique à la Hochschule für Musik und Theater de Hambourg avant de suivre les cours de la soprano Barbara Schlick à l'Akademie für Alte Musik de Brême. Dorothea Röschmann débute sa carrière de soliste dès 1986 avant de connaître une fulgurante ascension lors de sa prestation au Festival de Salzbourg dans *Le Nozze di Figaro* dirigée par Nikolaus Harnoncourt. Ses rôles de prédilection sont ceux liés au répertoire mozartien : Zerlina et Donna Elvira dans *Don Giovanni* (notamment à Salzbourg en 2011 dans la production de Claus Guth dirigée par Yannick Nézet-Séguin), Pamina dans *Die Zauberflöte* (par exemple au Metropolitan Opera de New York), Fiordiligi dans *Così fan tutte*, Servilia dans *La Clemenza di Tito* et *Le Nozze di Figaro* qui tiendront une place de choix dans son répertoire. Elle a fait partie de la troupe du Deutsche Staatsoper de Berlin durant 5 ans où elle interprète, entre autres rôles, Elisetta (*Il Matrimonio segreto*), Elmira (*Croesus*) avec René Jacobs, Ännchen (*Der Freischütz*) avec Zubin Mehta, Costanza (*Griselda*) et Micaëla (*Carmen*). Elle est régulièrement invitée au Festival Händel de Göttingen et à celui de Halle. Elle est saluée sur des scènes lyriques telles que le Metropolitan Opera, La Scala, ou les opéras de Chicago, Paris, Madrid, Amsterdam et Londres.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

**Vendredi 12 janvier 2018 à 19h30**

# Mikhail Petrenko

BASSE

MARINA MISHUK

PIANO

**I**l incarne les grands rôles du répertoire pour voix de basse comme Rousslan (*Rousslan et Loudmila*), Kontchak (*Le Prince Igor*), Pimène (*Boris Godounov*), Leporello (*Don Giovanni*), Philippe II (*Don Carlos*), Méphistophélès (*Faust*), le roi Marke (*Tristan und Isolde*). Il chante à l'Opéra national de Paris, au Metropolitan Opera, à La Scala, à Covent Garden, à l'Opéra d'État de Bavière ainsi qu'aux festivals de Salzbourg, d'Aix-en-Provence, de Verbier et aux concerts-promenades de la BBC au Royal Albert Hall de Londres. Il grandit à Saint-Petersbourg et étudie le chant au fameux Conservatoire Rimsky-Korsakov, non loin du Théâtre Mariinski. Il doit ses débuts à Berlin à Daniel Barenboim qui lui demande d'interpréter Hunding de *Die Walküre*, au Staatsoper. À 42 ans, il est invité par les plus grands chefs et les plus grandes scènes lyriques. Qu'il chante Méphistophélès de *Faust*, Figaro de *Le Nozze di Figaro*, Heinrich de *Lohengrin* ou Hagen de *Götterdämmerung*, l'artiste séduit et rappelle les grandes basses russes qui ont marqué le répertoire lyrique. Un futur Wotan ? Il nous convie à découvrir quelques joyaux dus à la plume des deux plus grands compositeurs russes de la deuxième moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle.

*He has appeared in the greatest roles in the bass repertoire such as Ruslan (Ruslan and Lyudmila), Konchak (Prince Igor), Pimen (Boris Godunov), Leporello (Don Giovanni), Philippe II (Don Carlos), Mephistopheles (Faust), and King Marke (Tristan und Isolde). He has sung at the Opéra National de Paris, the Metropolitan Opera, La Scala (Milan), Covent Garden and the Bavarian State Opera, as well as the Salzburg, Aix-en-Provence and Verbier festivals and the BBC Proms at London's Royal Albert Hall. He grew up in St Petersburg and studied singing at the famous Rimsky-Korsakov Conservatoire, not far from the Mariinsky Theatre. He owes his debut in Berlin to Daniel Barenboim, who asked him to play Hunding in Die Walküre at the Staatsoper. Now aged 42, he is invited to perform with the greatest conductors on the greatest operatic stages. Whether he is playing Mephistopheles in Faust, Figaro in The Marriage of Figaro, Heinrich in Lohengrin, or Hagen in Götterdämmerung, the artist wins over his audience, recalling the great Russian basses who have made their mark on the operatic repertoire. Will he perhaps play Wotan one day? He invites us to discover a few gems penned by two of the greatest Russian composers of the second half of the 19<sup>th</sup> century.*

## BIOGRAPHIE

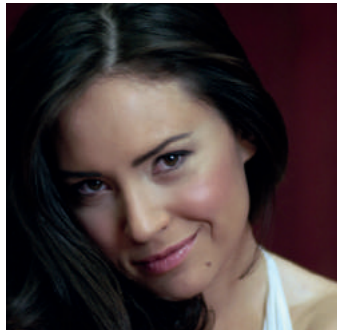
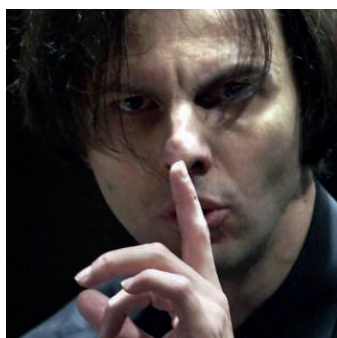


© ALEXANDRA BODROVA

Mikhail Petrenko est né à Saint-Petersbourg où il a suivi sa formation de chanteur au Conservatoire dans la classe du Prof. Minzhilkiev. Durant ses études il rejoint l'Académie des Jeunes Chanteurs du Mariinski ; il fera ses débuts au théâtre Mariinski – auquel

il restera très attaché durant sa vie professionnelle. Sa carrière internationale commence lors de sa première collaboration avec le Berliner Staatsoper en 2004 avec *La Walkyrie*, dirigée par Daniel Barenboim. S'ensuivent de nombreuses invitations dans les maisons d'opéra les plus prestigieuses. Parmi les moments marquants de sa carrière, citons : *Ruslan et Ludmila* pour la réouverture du théâtre du Bolchoï, *Faust* à l'opéra national des Pays-Bas, *Le Château de Barbe-Bleue* et *Prince Igor* au Metropolitan Opera et le *Ring* au Wiener Staatstheater. Récemment, il incarne, entre autres, de nombreux rôles de Verdi et Wagner sur la scène du Mariinski et *Le Nozze di Figaro* au Metropolitan Opera. Il travaille avec les plus prestigieux chefs d'orchestre, tels que Valery Gergiev, Esa-Pekka Salonen, Sir Simon Rattle, Daniel Barenboim, Riccardo Muti, Zubin Mehta, Vladimir Jurowski, Pierre Boulez, Christoph Eschenbach, Lorin Maazel, Daniel Harding, ou encore Yannick Nézet-Séguin. Il fréquente les plus grandes maisons d'opéra comme l'Opéra national de Paris, le Metropolitan Opera, La Scala, le Bayerische Staatsoper et le Royal Opera House, Covent Garden, ainsi que les festivals de Salzbourg et d'Aix-en-Provence ou encore les BBC Proms. Il a aussi débuté au cinéma dans le film *Juan* – basé sur l'histoire de *Don Giovanni* – en jouant le rôle de Leporello. **Au Grand Théâtre de Genève : Soirée Stravinski (Concert) 11-12.**

**Mercredi 6 juin 2018** à 19 h 30





# LES CONCERTS EXCEPTIONNELS

**Dimanche 27 août 2017 à 19h30**

*la Clemenza di Tito*

Wolfgang Amadeus Mozart

Direction musicale **Teodor Currentzis**

*Ensemble MusicAeterna*

**Samedi 2 septembre 2017 à 19h30**

*Nina Stemme*

Direction musicale **Thomas Dausgaard**

*Svenska Kammarorkestern*

**Dimanche 4 février 2018 à 19h30**

*Sonya Yoncheva*

**Dimanche 27 mai 2018 à 19h30**

*Riccardo Muti*

*Orchestra Giovanile Luigi Cherubini*

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Opéra en version de concert

Direction musicale  
**Teodor Currentzis**

Tito  
**Maximilien Schmitt**

Vitellia  
**Karina Gauvin**

Servilia  
**Anna Lucia Richter**

Annio  
**Jeanine de Bique**

Publio  
**Willard White**

Orchestre & chœur  
**Ensemble MusicAeterna**

# La Clemenza di Tito

OPERA SERIA EN 2 ACTES  
DE WOLFGANG AMADEUS MOZART

Livret de Caterino Mazzolà d'après Métastase et Cinna de Corneille.  
Créé à Prague le 6 septembre 1791, au Stavovské divadlo

**A**près avoir impressionné par son interprétation de *The Indian Queen*, Teodor Currentzis est de retour avec son Ensemble MusicAeterna pour un des ultimes chefs-d'œuvre de Mozart. Dans les derniers mois de sa vie, il trouve la force d'écrire des pages exceptionnelles, dont son ultime opera seria, *La Clemenza di Tito*. Grâce à la musique, il sublime amitié, vengeance, passion, intrigue politique, dilemme moral... Faut-il faire respecter la loi ou primer l'amitié ? Titus incarnerait-il l'idéal du souverain éclairé ? Une réflexion sur le pouvoir et la confiance en la nature humaine. Allusion à l'idéal maçonnique ? Au fond, il n'y a que deux passions dominantes : la haine et la vengeance d'un côté ; l'amour et le pardon de l'autre. Poison négatif, détachement positif. Un rendez-vous incontournable avec Mozart et Teodor Currentzis, pour cet événement rare et unique. Une autre façon d'entendre et d'écouter Mozart.

*Following his impressive interpretation of The Indian Queen, Teodor Currentzis is back with his MusicAeterna Ensemble to interpret one of Mozart's final masterpieces. In the last months of his life, the composer found the strength to write some exceptional pieces, including his last opera seria, La Clemenza di Tito. Through music, he exalts friendship, revenge, passion, political intrigue, and moral dilemmas: should you abide by the law or put friendship first? Does Titus embody the ideal enlightened sovereign? A reflection on power and confidence in human nature. An allusion to the masonic ideal? Essentially, there are just two dominant passions: hatred and vengeance on one side, love and forgiveness on the other. Negative poison, positive detachment. An unmissable appointment with Mozart and Teodor Currentzis, in what promises to be a rare and unique event. A new way of bearing and listening to Mozart.*

Chanté en italien avec surtitres anglais et français  
Sung in Italian with English and French surtitles

**Dimanche 27 août 2017 à 19 h 30**

## LA CLEMENZA DI TITO BIOGRAPHIES



© ROBERT KITTEL

### **Teodor Currentzis** **Direction musicale**

Né en Grèce, Teodor Currentzis a fait de la Russie sa patrie dès le début des années 1990, lorsqu'il étudie au conservatoire de musique de Saint-Petersbourg auprès de Ilya Musin. En 2004, il fonde l'orchestre et chœur MusicAeterna, dont il est le directeur artistique. Il est aussi directeur artistique de l'opéra de Perm et directeur musical de l'opéra de Novossibirsk de 2004 à 2010. En 2006, il fonde le prestigieux festival d'art moderne Territoria à Moscou. Récemment, Teodor Currentzis dirige *Macbeth* à l'Opernhaus de Zurich. Parmi les enregistrements de Teodor Currentzis citons: *Dido & Aeneas*, la Symphonie N° 14 de Chostakovitch, le Requiem de Mozart, *Le Sacre du printemps* et *The Sound of Light* (compilation d'œuvres de Rameau). Il reçoit plusieurs fois le « Masque d'or » notamment pour *La Cenerentola* en 2007, *Le Nozze di Figaro* en 2008 (prix spécial du jury), pour *Wozzeck* en 2011 (meilleur chef d'orchestre) et, avec l'opéra de Perm, pour *The Indian Queen* en 2015 (cinq prix dont celui de meilleur chef). Teodor et son frère ont également été nominés aux Daytime Emmy Awards pour la composition et l'enregistrement de la cérémonie d'ouverture des Jeux européens de Bakou.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *The Indian Queen* 16-17.

### **Ensemble MusicAeterna**

MusicAeterna est un des orchestres russes les plus demandés dans le domaine de la musique baroque. L'orchestre rencontre aussi un grand succès avec ses interprétations de musique du XX<sup>ème</sup> siècle. Fondé en 2004 par Teodor Currentzis, l'orchestre se produit à Vienne, Amsterdam, Berlin, Londres, Paris, Baden-Baden, Athènes, Moscou, Saint-Petersbourg et Perm. Sur invitation du Berliner Philharmoniker l'orchestre présente en 2014 le Dixit Dominus de Haendel et Dido and Aeneas de Purcell. Récemment, musicAeterna se produit notamment au festival Ruhrtriennale (*Das Rheingold*), à Dortmund (trilogie Da Ponte en version de concert), à Berlin, Vienne, Zurich et Rotterdam (concerts avec Patricia Kopatchinskaja), à Perm (*La Traviata* avec Bob Wilson), à Saint-Petersbourg et Moscou (concerts). Ces dernières saisons, musicAeterna fait ses débuts aux festivals d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence, zu Ostern de Lucerne, Klara de Bruxelles, Radialsystem de Berlin, d'Helsinki, de Baden-Baden et Bregenz, ainsi qu'au Musikverein de Vienne et au Concertgebouw d'Amsterdam. L'orchestre enregistre en exclusivité avec le label Sony Classical. Teodor Currentzis et MusicAeterna enregistrent une intégrale des opéras Mozart-Da Ponte: *Le Nozze di Figaro* en 2014 (prix ECHO d'opéra), *Così fan tutte* en 2015 et *Don Giovanni* en 2016. Parmi leurs projets est aussi l'enregistrement d'un programme de concert avec des œuvres de Jean-Philippe Rameau.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *The Indian Queen* 16-17.

# Nina Stemme

SOPRANO

## Thomas Dausgaard

DIRECTION MUSICALE

**L**a plus réclamée et la plus acclamée des sopranos dramatiques, l'interprète idéale des rôles wagnériens est de retour à Genève pour une soirée. Lorsque les médias ou les fans qui la suivent à travers le monde en parlent, les qualificatifs qu'ils emploient ne sont qu'un pâle reflet de ce qu'inspire son talent et sa carrière, construite avec beaucoup d'intelligence et de patience, Isolde idéale, Sieglinde ou Brünnhilde phénomenale. C'est en 1989 que la soprano suédoise fait ses débuts en interprétant Cherubino des *Nozze di Figaro* en Italie. En 2003, elle conquiert sa reconnaissance internationale grâce au rôle d'Isolde au Festival de Glyndebourne. Un autre pan de sa carrière demeure le lied, et c'est ainsi qu'elle se présente à nouveau sur la scène de l'Opéra des Nations, accompagnée par le Svenska Kammarorkestern. Avec des mélodies de Gershwin, Wagner et Weill, Nina Stemme nous offre un aperçu de l'un de ses domaines de prédilection.

*The most in-demand and acclaimed dramatic sopranos, who is the ideal performer of Wagnerian roles, returns to Geneva for one evening. When the media and the fans who follow her all over the world, talk of her, their descriptions are just a pale reflection of what her talent inspires. Her career, which she has built up patiently and intelligently, includes highlights such as an ideal Isolde and a phenomenal Sieglinde and Brünnhilde. The Swedish soprano made her debut in Italy in 1989 playing Cherubino in The Marriage of Figaro. In 2003 she won international recognition in the role of Isolde at the Glyndebourne Festival. Another string to her bow is Lied, and it is this that brings her back to the stage of the Opéra des Nations, accompanied by the Swedish Chamber Orchestra. Performing melodies by Gerschwin, Wagner and Weill, Nina Stemme will offer us an insight into one of her favourite genres.*

## BIOGRAPHIE



© DR

Née à Stockholm, Nina Stemme étudie le chant au Stockholm Opera Studio. Sa carrière est lancée en 1989 par son interprétation de Chérubino (*Le Nozze di Figaro*) à Cortone et grâce à différents prix qu'elle gagne, notamment le Cardiff Singers of the World et Operalia Plácido Domingo

en 1993. Son répertoire évolue alors rapidement : Rosalinde (*Die Fledermaus*), Mimì (*La Bohème*), Cio-Cio-San (*Madama Butterfly*), Tatiana (*Eugène Onéguine*), Katerina (*La Passion grecque*), Suor Angelica, Euridice (*Orfeo ed Euridice*), Katerina (*Lady Macbeth de Mzensk*), la Comtesse (*Le Nozze di Figaro*), Marguerite (*Faust*), Agathe (*Der Freischütz*), Marie (*Wozzeck*), Elsa (*Lohengrin*), Senta (*Der fliegende Holländer*), Sieglinde (*Die Walküre*), Amelia (*Un ballo in maschera*) et Leonora (*La Forza del destino*). Elle fréquente les plus prestigieuses maisons d'opéra : le Metropolitan Opera, La Scala, le Wiener Staatsoper, l'Opéra Bastille, le Royal Opera House ou encore les opéras de Stockholm, Zurich, Munich, Barcelone, Houston et San Francisco. Nina Stemme rencontre un vif succès auprès du public et remporte de nombreuses distinctions. Pour n'en citer qu'une : son interprétation du rôle d'Iseult dans la production de *Tristan und Isolde* de Christof Loy à Londres lui vaut le Laurence Olivier Award for best role interpretation en 2010. Elle est fréquemment l'invitée de festivals tels ceux de Bayreuth, Salzbourg, Glyndebourne, Bregenz ou les BBC Proms de Londres. En parallèle de sa carrière sur scène, Nina Stemme a enregistré de nombreuses œuvres aux côtés d'artistes de renom, relevons *Fidelio* avec Claudio Abbado, *Tristan und Isolde* avec Sir Antonio Pappano et Marek Janowski, *Die Walküre* avec Valery Gergiev.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Lady Macbeth de Mzensk* (Katerina) 01-02; *Tannhäuser* (Elisabeth) 05-06, *Ariadne auf Naxos* (La Prima Donna) 06-07.

**Samedi 2 septembre 2017** à 19 h 30

# Sonya Yoncheva

SOPRANO

**E**nfin, la soprano bulgare est de retour. Il n'est pas si loin le temps où Genève devenait sa ville d'adoption lorsqu'elle poursuivait ses études au Conservatoire de Genève et participait au Chœur du Grand Théâtre. Aujourd'hui, elle court de capitale en capitale, de succès en succès, couronnée par le premier prix du Concours Operalia en 2010, son agenda ne désemplit pas. La jeune soprano est devenue une nouvelle étoile au firmament lyrique, elle est une diva, et lorsqu'elle paraît au Metropolitan Opera, le *New York Times* ne tarit pas d'éloges : « une présence scénique adorable, une voix somptueuse et pénétrante » ou encore « une Mimì délicate, rêveuse et précise », lorsqu'elle reprend, au pied levé, le rôle de Mimì dans *La Bohème*. Un timbre rond et capiteux, une insolente projection et une virtuosité à couper le souffle caractérisent la voix de celle qui est désormais la Yoncheva. Lorsqu'elle aborde, plus récemment, au Royal Opera, le rôle-titre du chef-d'œuvre belcantiste, les médias parlent d'une Norma époustouflante et certains n'hésitent pas à la comparer à Maria Callas ou à Joan Sutherland.

*The Bulgarian soprano is finally back to sing in Geneva. It was not so long ago that Geneva became her adopted city. Following her musical studies in her home town of Plovdiv, she continued them at the Geneva Conservatoire where she joined the Choir of the Grand Théâtre. Today she moves from capital to capital and from success to success, winning First Prize at the Operalia competition in 2010. With a constantly full diary, the young soprano has become a new star in the operatic firmament; she is a diva, and when she appeared at the Met the New York Times sang her praises: "She brought lovely stage presence and a sumptuous, penetrating voice to her performance", and again, "her delicate, dreamy, detailed Mimì" when she took on the role of Mimì in La Bohème at short notice. Yoncheva's voice has a round, intoxicating timbre, bold projection and breathtaking virtuosity. When, more recently, she played the title role in the bel canto masterpiece at the Royal Opera House, the media spoke of a breathtaking Norma, some comparing her to Maria Callas and Joan Sutherland.*

## BIOGRAPHIE



© JULIAN HARGREAVES

Née en 1981, Sonya Yoncheva commence ses études musicales dans sa ville natale de Plovdiv, puis se perfectionne au Conservatoire de Genève – étudiant avec Danielle Borst. Elle fait partie du Chœur du Grand Théâtre de Genève de la saison 2003-2014 à 2007-2008.

Elle fait ses débuts dans le répertoire baroque. En 2007, elle participe au projet pour jeunes chanteurs Jardin des Voix dirigé par William Christie, avec qui elle interprète Phani et Zima des *Indes galantes*. Ce premier tremplin la propulse sur les plus grandes scènes européennes : Festival de Glyndebourne, Teatro Real de Madrid, Opéra de Reims, Opéra royal de Versailles, opéras de Dijon et de Lille. À l'Académie du Festival d'Aix-en-Provence en 2007, elle remporte le Prix spécial des Amis du Festival pour le rôle de Fiordiligi dans *Così fan tutte* et, en 2010, le Premier Prix du Concours Operalia et le Prix spécial CulturArte. Dès 2013, les rôles s'enchaînent : *La Traviata* (Valence, Monte-Carlo et Bayerische Staatsoper), *Faust* (Wiener Staatsoper, Royal Opera House, Covent Garden et Festival de Baden-Baden). En 2014-2015, elle sera à nouveau l'invitée du Metropolitan Opera, cette fois-ci dans *La Bohème* et en 2015-2016 dans *Otello* et *Carmen*. Son premier album, *Paris mon amour*, a reçu en 2015 un ECHO Klassik dans la catégorie « New Comer of the Year/Vocal ». La saison 2016-2017, a été riche en aventures : *Norma*, *Les Contes d'Hoffmann* au Royal Opera House, *Eugène Onéguine* au Deutsche Oper de Berlin, *La Bohème* au Teatro alla Scala ou encore *La Traviata* au Metropolitan Opera.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**

**Dimanche 4 février 2018 à 19h30**

# Riccardo Muti

CHEF D'ORCHESTRE

ORCHESTRA GIOVANI LUIGI CHERUBINI

**L**a démarche de Riccardo Muti, à la tête de son Orchestra Giovanile Luigi Cherubini basé à Ravenne et Piacenza, est un exemple qui s'épanouit notamment autour des grandes œuvres du répertoire italien. L'image a fait le tour du monde : en 2011, dans la fosse de l'opéra de Rome, Riccardo Muti prend la parole pour défendre la culture, singulièrement malmenée dans l'Italie berlusconienne. Le célèbre « chœur des esclaves » de *Nabucco* est alors entonné par des chanteurs en larmes, bouleversés par la portée de l'évènement. Mais le grand chef italien n'aura pas attendu ce coup d'éclat pour servir avec incandescence la musique de son pays. Directeur de la Scala de 1986 à 2005, le Napolitain n'a pas ménagé ses efforts pour défendre les compositeurs italiens du XVIII<sup>ème</sup> et du début du XIX<sup>ème</sup> siècles (Salieri, Cimarosa, Jommelli, Cherubini). Il a également œuvré au renouveau musical transalpin avec la création, en 2004, de cet Orchestra Giovanile Luigi Cherubini qui donne l'opportunité à de jeunes musiciens italiens de moins de trente ans de se forger une solide pratique d'orchestre.

*As the founding director of the Ravenne – and Piacenza – based Orchestra Giovanile Luigi Cherubini, Riccardo Muti has focused on the great works of the Italian repertory. In 2011, the image of the Maestro's speaking from the Teatro dell'opera di Roma's orchestra pit against the arts budget cuts of the Berlusconi government was shown around the world. The artists were so moved that they had tears in their eyes when they resumed the performance, singing the famous chorus of the Hebrew slaves. Riccardo Muti began to ardently serve the music of his native Italy long before this dramatic gesture. As music director of Milan's Teatro alla Scala from 1986 to 2005, he indulged in his passion for Italian composers from the eighteenth and early nineteenth centuries (Salieri, Cimarosa, Jommelli, Cherubini). Maestro Muti has pursued this endeavor with the Orchestra Giovanile Luigi Cherubini, which he founded in 2004 to offer talented young Italian musicians the opportunity to gain solid orchestra experience.*

**Dimanche 27 mai 2018 à 19 h 30**

## BIOGRAPHIE



© DR

Né à Naples, Riccardo Muti a étudié le violon, puis le piano au Conservatoire San Pietro a Majella, puis la composition et la direction d'orchestre au conservatoire Giuseppe Verdi de Milan (auprès d'Antonino Votto et de Nino Rota). Après avoir remporté le concours de direction d'orchestre Guido Cantelli de Milan en 1967, il est nommé, l'année suivante, chef principal du Maggio Musicale Fiorentino ; il restera à sa tête jusqu'en 1980. En 1971, Herbert von Karajan l'invite au Festival de Salzbourg, auquel il restera fidèle pendant quatre décennies. Il est aussi chef principal du London Philharmonic Orchestra (1972 à 1982) et directeur musical du Philadelphia Orchestra (1980 à 1992). Depuis 1986, et pendant presque 20 ans, Riccardo Muti a été directeur musical du Teatro alla Scala et a marqué de son empreinte de nombreuses productions de légende, dont des opéras de Verdi, dont il est aujourd'hui l'un des plus fins connaisseurs. Dès la saison 2010-2011, il est directeur musical du Chicago Symphony Orchestra. Il a dirigé les formations les plus prestigieuses, citons les orchestres philharmoniques de Berlin et de New York, de la Radio bavaroise, National de France, et surtout philharmonique de Vienne, formation avec laquelle il a tissé des liens artistiques particulièrement forts, dirigeant, entre autres, à quatre reprises, le célèbre Concert du Nouvel An et le concert d'inauguration des célébrations pour le 250<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Mozart à Salzbourg. Récompensé de par le monde pour l'ensemble de sa carrière, tout comme pour ses enregistrements, Riccardo Muti est également un artiste engagé notamment par ses déplacements dans des zones de conflit, afin de promouvoir le dialogue entre les cultures par la musique.

**Débuts au Grand Théâtre de Genève.**







## LES AUTRES CONCERTS

**8, 9, 13, 15 novembre 2017 à 19h30**

*Figaro-ci, Figaro-là!*

**Vendredi 24 à 19h30 & dimanche 26 novembre 2017 à 15h**

*Ascanio*

*Camille Saint-Saëns*

**Samedi 25 novembre 2017 à 19h30**

*le concert des Lauréats*

**Jeudi 7 juin 2018 à 19h30**

*Coup de Chœur!*

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Nouvelle production

Direction musicale  
**Philippe Béran**  
Récitant  
**Joan Mompert**

# Figaro-ci, Figaro-là!

UN SPECTACLE PROPOSÉ PAR JOAN MOMPART

**F**igaro est un personnage présent à toutes les époques. Pourquoi intéresse-t-il tant Mozart ou Rossini? Pourquoi nous interpelle-t-il toujours? Sans doute parce qu'il représente une humanité qui fait écho à tout un chacun. Ou, comme le dit Beaumarchais dans *Le Mariage de Figaro*: « un assemblage informe de parties inconnues; un chétif être imbécile; un petit animal folâtre; un jeune homme ardent au plaisir; ayant tous les goûts pour jouir, faisant tous les métiers pour vivre; maître ici, valet là, selon qu'il plaît à la fortune; ambitieux par vanité, laborieux par nécessité, mais paresseux... avec délices! Orateur selon le danger; poète par délassement; musicien par occasion; amoureux par folles bouffées... ». Il a tout vu, tout fait, tout usé. Tout comme Beaumarchais qui, d'horloger est devenu maître de musique à la cour, a eu cent vies, Figaro aussi. Dans cet épisode musical, Beaumarchais hantera l'Opéra des Nations et sera lui-même hanté par ses propres personnages: Bazilio, Bartholo, le Comte. Ils tâcheront de le faire taire, de le raisonner. Figaro ne raisonne pas, il vit au présent.

*Figaro is a character present in every era. Why did he interest Mozart and Rossini so greatly? Why does he appeal to us today? No doubt because he represents a humanity that resonates with everybody. Or, as Beaumarchais puts it in The Marriage of Figaro: "a shapeless assembly of unknown parts; a puny, imbecilic being; a small, frisky animal; an ardent young man with a taste for pleasure, who performs all jobs in order to live; master here, valet there, according to the whim of fortune; ambitious through vanity, industrious through necessity, yet lazy... with delight! Orator depending on the danger; poet through relaxation; musician on occasion, lover in mad surges..." He has seen everything, done everything, exhausted everything. In the same way that Beaumarchais, who went from being a watchmaker to a choir master, had a hundred lives, so did Figaro. In this musical episode, Beaumarchais will haunt the Opéra des Nations and will himself be haunted by his own characters: Bazilio, Bartholo, the Count. They will try to silence him, make him reason. Figaro does not reason; he lives in the present.*

Avec le soutien du



**Fondation philanthropique  
Famille Firmenich**

**8 | 9 | 13 | 15 novembre 2017** à 19h30

## FIGARO-CI, FIGARO-LÀ BIOGRAPHIES



**Philippe Béran**  
Direction musicale

Né à Genève en 1962, Philippe Béran mène conjointement des études musicales et scientifiques avant de se consacrer à la direction d'orchestre. Chef d'orchestre associé de l'Opéra de Bordeaux de 1997 à 2000, il dirige l'Orchestre national Bordeaux-Aquitaine lors des représentations d'opéras, de ballets, de concerts symphoniques et de spectacles pour jeune public. Il est, depuis septembre 2002, responsable de l'action pédagogique de l'Orchestre de la Suisse Romande et de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Le Festival de Lucerne en 2003, ainsi que le Festival de Montreux en 2008 et 2009, l'ont invité à diriger pour des spectacles destinés à un jeune public. Il accompagne régulièrement les Ballets des opéras de Bordeaux, de Nancy, de Nice, du Grand Théâtre de Genève, et, en décembre 2007, le New York City Ballet pour une série de représentations de *Casse-Noisette* dans la chorégraphie de George Balanchine au Lincoln Center de New York. Pour le Ballet de l'Opéra de Paris, il dirige les représentations de *Paquita* lors de la dernière tournée de la compagnie en Chine en mai 2008, ainsi que *Giselle* à Monte-Carlo en octobre 2008. Il est aussi invité par le Ballet royal de Suède en 2009-2010. Il dirige *Pimpinone / La Serva padrona* en 2010 ainsi que *Coquefer* et *Monsieur Choufleuri* en 2012 aux opéras de Lausanne et de Vichy. Philippe Béran est professeur de direction d'orchestre à la Haute École de Musique de Lausanne depuis septembre 2009.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Concerto Barocco* 01-02, *Les Enfants du Levant* 04-05, *Casse-Noisette* 05-06, 06-07, 14-15 et 15-16, *Coppélia* 06-07, *Giselle* 08-09, *Roméo et Juliette* 08-09, *Cendrillon* 09-10, *La Petite Zauberflöte* 10-11 et 11-12, *Giselle* 12-13, *Le Chat botté* 12-13, *Siegfried ou Qui deviendra le seigneur de l'anneau* 13-14, *Pierre et le loup* et *Le Bûcher d'hiver* 16-17.



**Joan Mompert**  
Récitant

En parallèle à sa vie d'acteur, Joan Mompert a été le collaborateur artistique aux mises en scène d'Omar Porras (début en 1994 au Teatro Malandro), d'Ahmed Madani (entre 2004 et 2007 au CDN de l'Océan Indien), assistant à la mise en scène de Rodrigo García (2003-2004 à La Carnicería Teatro), entre autres. Il a mis en scène plusieurs projets musicaux, des concerts avec récitant, notamment avec l'Ensemble Contrechamps ou la Compagnie du Rossignol, dont il est cofondateur avec le chef d'orchestre Antoine Marguier, en 2005 à Genève. Joan Mompert dirige le Llum Teatre qui voit le jour en 2010 à l'occasion de la version scénique de *La Reine des neiges* de Domenico Carli d'après Andersen, au théâtre Am Stram Gram de Genève. Dans *La Reine des neiges*, la musique de Christophe Sturzenegger est jouée en direct par sept musiciens dirigés par un chef d'orchestre; le spectacle tourne en Suisse et en France entre 2010 et fin 2012. En janvier 2013, la compagnie Llum est invitée au Théâtre de Carouge pour explorer le texte *Woyzeck* de Büchner. En mars 2013 a lieu la première de *On ne paie pas, on ne paie pas !* de Dario Fo à la Comédie de Genève, en avril le spectacle est présenté à la Scène nationale de Malakoff à Paris. *On ne paie pas, on ne paie pas !* est ensuite en tournée jusqu'à fin 2014. En avril 2014, *Ventrosoleil* de Douna Loup, nouvelle création de la compagnie Llum, est joué au Théâtre Am Stram Gram, puis en tournée en France dans une version «de poche». En juin 2015, *Intendance* de Rémi De Vos est joué à Genève avec les élèves de l'École de théâtre Serge Martin. Pour la saison 2015-2016, le Llum Teatre coproduit deux créations: *Münchhausen?* de Fabrice Melquiot, avec Am Stram Gram et le Petit Théâtre, *L'Opéra de quat'sous* de Brecht avec la Comédie de Genève, la Scène nationale de Malakoff et la Scène nationale de Besançon.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Pulcinella / Pierre et le loup / Le Bûcher d'Hiver* 16-17.

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
Opéra en version de concert

En coproduction avec  
la Haute école de musique  
de Genève

En collaboration avec la  
Haute école d'art et de design  
HEAD-Genève

Direction musicale  
**Guillaume Tourniaire**

Distribution en cours

**Chœur du Grand Théâtre**  
Direction **Alan Woodbridge**  
**Orchestre symphonique de la HEM**

**Conférences-concerts**  
**« Autour d'Ascanio »**  
par des musicologues & historiens

**Judi 23 novembre 2017**  
dans la Grande salle de la Haute  
école de Musique de Genève  
(Place de Neuve).  
Entrée libre

# Ascanio

OPÉRA EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX  
DE CAMILLE SAINT-SAËNS

*Livret par Louis Gallet d'après le drame de Paul Meurice Benvenuto Cellini (1852)*

*Créé à Paris, le 21 mars 1890 à l'Académie nationale de musique.*

*Première exécution absolue de la version conforme au manuscrit autographe de 1888.*

**D**es treize opéras écrits par Saint-Saëns, un seul, *Samson*, demeure au répertoire, alors qu'un autre, *Ascanio*, attend encore sa mise en lumière dans sa version complète et originale. Pourtant, la pièce éponyme de Paul Meurice, basée sur les mémoires de Benvenuto Cellini, inspira au compositeur une œuvre extraordinaire, mêlant dans un savant canevas de leitmotifs, la sensualité de la musique française, les accents passionnés du lyrisme italien au raffinement des mélodies et danses du répertoire de la Renaissance. Loin du hiératisme de *Samson*, *Ascanio* est un véritable drame lyrique au cours duquel Cellini, jaloux pour son génie, son prestige et le pouvoir qu'il exerce sur le Roi de France, triomphe des intrigues de la cour, en sauvant son disciple Ascanio au péril de sa vie.

*Of the thirteen operas by Saint-Saëns, just one, Samson, remains in the repertoire, while another, Ascanio, is yet to be showcased in its complete, original version. And yet the eponymous play by Paul Meurice, based on the memoirs of Benvenuto Cellini, inspired the composer to produce an extraordinary work, blending – in a masterful tapestry of leit-motifs – the sensuality of French music, the passionate accents of Italian lyricism and the refinement of the melodies and dances of the Renaissance repertoire. Far from the hieratic style of Samson, Ascanio is a true lyrical drama during which Benvenuto Cellini, envied for his genius, prestige and the power he holds over the King of France, triumphs over the court intrigues by saving his disciple Ascanio, whose life is in danger..*

**Vendredi 24** à 19h30 & **Dimanche 26 novembre 2017** à 15h

## ASCANIO BIOGRAPHIE



### Guillaume Tourniaire

#### Direction musicale

Né en Provence, Guillaume Tourniaire étudie le piano et la direction au Conservatoire de Musique de Genève. Passionné par le chant, il devient directeur artistique de l'ensemble vocal Le

Motet de Genève, puis est nommé Chef de Chœur du Grand Théâtre de cette même ville où il dirige en 1998 sa première production d'opéra dans *Les Fiançailles au Couvent* de Prokofiev. Il débute la même année à l'Opéra national de Paris en dirigeant *Le Sacre du printemps* dans la chorégraphie de Pina Bausch. En 2001, il devient Chef de Chœur à La Fenice de Venise, puis est nommé Directeur musical de l'Opéra d'État de Prague en 2006. En 2007, il dirige *Les Pêcheurs de perles* lors de la tournée au Japon du Théâtre La Fenice. En 2011, il débute avec *Carmen* à l'Opéra de Sydney, où il dirige dès lors plusieurs productions chaque année. En 2015 et 2016, il a été récompensé à Melbourne du prestigieux Green Room Award dans la catégorie « Meilleur Chef ». Son goût pour la découverte l'amène à diriger de nombreuses premières et à redonner vie à des œuvres oubliées du répertoire ; par exemple, avec l'Orchestre de la Suisse Romande, il reconstitue la partition intégrale de la musique d'*Ivan le Terrible* de Prokofiev. Avec l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris, il crée *Les Aveugles* de Xavier Dayer. Son importante discographie a été unanimement acclamée par la presse internationale. En 2016, il commence une nouvelle collaboration avec le Label Timpani. Il est invité par de nombreux orchestres à travers le monde. Parmi ses projets : *Carmen* à Melbourne, l'enregistrement de *Scaramouche* d'André Messager pour Timpani, *Thaïs* à Sydney, *Carmen* à Ancône, *Don Quichotte* de Massenet à Sydney et Melbourne.

**Au Grand Théâtre de Genève :** *Les Fiançailles au couvent* 97-98.

**À L'OPÉRA DES NATIONS**  
En coopération  
avec le Concours de Genève

Direction musicale  
**Stephan MacLeod**

1<sup>er</sup> prix 2009\*  
**Polina Pasztircsák**  
soprano

3<sup>ème</sup> Prix 2007\*  
**Anna Kasyan**  
soprano

3<sup>ème</sup> Prix 2016\*  
**Marina Viotti**  
mezzo-soprano

3<sup>ème</sup> Prix 2003  
**Bénédicte Tauran**  
soprano

2<sup>ème</sup> Prix 2014  
**Yubeen Kim**  
flûte traversière

1<sup>er</sup> Prix 2012  
**Lorenzo Soulès**  
piano

\*Également Prix du Cercle du  
Grand Théâtre

**Ensemble Gli Angeli Genève**

# Le concert des lauréats

DU CONCOURS DE GENÈVE

*Un programme musical sur des musiques de  
Wolfgang Amadeus Mozart & Carl Philipp Emanuel Bach*

**L**es Airs de concert de Mozart sont un genre en soi dans l'immense répertoire du compositeur : écrits pour des interprètes particuliers (souvent des chanteuses dont Mozart était épris), ils sont à la fois d'une grande beauté et d'une difficulté sans pareille. Petits chefs-d'œuvre d'expressivité et véritables scènes dramatiques, ils forment un corpus immense et souvent absents de nos concerts. De la même façon, les concertos pour flûte de Carl Philipp Emmanuel Bach, merveilles de virtuosité et de fantaisie, qui marquent le passage du baroque au classicisme, sont trop rarement programmés. Ce concert est organisé par le Concours de Genève, dans le cadre de son Festival des Lauréats, qui se tiendra du 23 novembre au 3 décembre 2017. Trois des chanteuses de ce concert ont remporté le Prix Spécial du Cercle du Grand Théâtre de Genève et ce concert rend ainsi hommage à ce partenaire privilégié.

*Mozart's concert arias are a genre in themselves within the composer's immense repertoire. Written for particular performers (often female singers Mozart was enamoured with), they are at the same time extremely beautiful and peerlessly difficult. They are little masterpieces of expressiveness and truly dramatic scenes which form an immense corpus and are often absent from our concerts. Similarly, the flute concertos by Carl Philipp Emmanuel Bach – wonders of virtuosity and imagination that mark the transition from baroque era to classicism – are too rarely programmed. This concert is organised by the Concours de Genève as part of its Laureates Festival, which will be held from 23 November to 3 December 2017. Three of the singers have won the Grand Théâtre de Genève's Prix Spécial du Cercle and the concert therefore pays tribute to this privileged partner.*

**Samedi 25 novembre 2017** à 19 h 30

\*Ouverture de la billetterie à partir du 20 septembre 2017

# Coup de Chœur!

CONCERT D'ORGUE AVEC LE  
CHŒUR DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

**P**our la fin de la saison le Chœur du Grand Théâtre de Genève nous régale d'une série de pièces chorales allant du sacré au profane et du XVIII<sup>ème</sup> au XX<sup>ème</sup> siècle. L'impressionnante acoustique du Temple de Saint-Gervais, et son orgue du facteur Felsberg, accueilleront les chanteurs pour faire découvrir un programme haut en couleurs.

Le concert débutera aux sons de la liturgie orthodoxe réinventée par Sergueï Rachmaninov et Piotr Ilitch Tchaïkovski. S'en suivra un bref interlude à l'orgue, la *Toccatà et Fugue en ré mineur* de Johann Sebastian Bach, interprété par Alan Woodbridge également chef du Chœur du Grand Théâtre de Genève. Les chanteurs reprendront le devant de la scène avec des extraits de *The Lark* dans lequel Leonard Bernstein met en musique *L'Alouette* de Jean Anouilh. Un bref passage par le *Magnificat* d'Herbert Howells, *Die drei Könige* de Peter Cornelius et le *Nachtlied* de Max Reger mènera l'auditeur à l'apogée finale de cette soirée composée d'extraits de *Die Meistersinger* de Richard Wagner.

*To mark the end of the Choral season the Grand Théâtre de Genève will be treating us to a series of choral works combining sacred and secular music from the 18<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> century. The impressive acoustics of the protestant church of Saint-Gervais and its organ built by Felsberg will host the singers for a colourful programme. The concert will begin to the strains of the orthodox liturgy reinvented by Sergueï Rachmaninov and Piotr Ilitch Tchaïkovski, followed by a brief interlude on the organ, the Toccatà and Fugue in D minor by Johann Sebastian Bach, performed by Alan Woodbridge who is also the choir master at the GTG. The singers will take centre stage once more with extracts from The Lark in which Leonard Bernstein sets L'Alouette by Jean Anouilh to music. A short journey through the Magnificat by Herbert Howells, Die drei Könige by Peter Cornelius and the Nachtlied by Max Reger will carry the audience to the climax of the evening, extracts from Die Meistersinger by Richard Wagner.*

## AU TEMPLE DE SAINT-GERVAIS

Direction musicale & orgue  
**Alan Woodbridge**

### Programme

**Sergueï Rachmaninov**  
*Les Vêpres* (extraits), Op. 37  
*Liturgie de saint Jean*  
*Chrysostome*

**Piotr Ilitch Tchaïkovski**  
*Légende* Op. 54 n°5  
*L'Hymne des Chérubins* Op. 41,  
N° 6

**Johann Sebastian Bach**  
*Toccatà et Fugue en ré mineur*  
BWV565

**Leonard Bernstein**  
*The Lark* (extraits)

**Herbert Howells**  
*Magnificat*  
*Nunc Dimittis Collegium Regale*

**Peter Cornelius**  
*Die drei Könige*

**Max Reger**  
*Nachtlied*, Op.138

**Richard Wagner**  
*Die Meistersinger* (extraits)

**Jeu di 7 juin 2018** à 19 h 30

# LE GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

Directeur général **Tobias Richter**

Le Grand Théâtre de Genève est l'opéra de Genève. Depuis son emménagement provisoire sur la rive droite, ses productions sont accueillies à l'Opéra des Nations, dans le quartier des organisations internationales. On y donne des représentations d'arts lyrique et chorégraphique, des récitals et des concerts dont la qualité donne au Grand Théâtre de Genève un retentissement suisse et international.

Les corps de métier qui se recoupent dans une maison d'opéra sont multiples et se scindent entre des métiers techniques, artistiques et administratifs. Chacun des quelques trois cent cinquante collaborateurs du Grand Théâtre de Genève et chacune de leurs fonctions sont indispensables à la création et à la réussite des productions.

## LES ATELIERS

Sans les compétences et les outils des ateliers du Grand Théâtre de Genève, il ne pourrait y avoir de costumes, d'accessoires, de mobilier ou de chaussures pour les productions. Depuis 1996, ces ateliers se divisent en trois catégories : les décors, les accessoires et les costumes, regroupant des métiers aussi divers que menuisiers, seruriers, peintres décorateurs, tapissiers-accessoiristes, costumières, couturières, tailleurs, décorateurs, accessoiristes costumes et cordonniers.

## LE BALLET

Direction **Philippe Cohen**

En 1962, le Grand Théâtre de Genève se dote d'une compagnie de ballet permanente et propose dès lors deux créations chorégraphiques originales par saison. Collaborant avec des chorégraphes de renommée internationale, il se construit, au fil des spectacles, une réputation mondiale. Aujourd'hui, si les premières ont toujours lieu à Genève, les spectacles sont fréquemment présentés hors des frontières helvétiques (France, Italie, États-Unis, Australie, Chine, Brésil, Afrique du Sud, etc.).

## LE CHŒUR

Direction **Alan Woodbridge**

Fondé également en 1962, le Chœur du Grand Théâtre de Genève se compose de plus de quarante chanteurs professionnels, de toutes nationalités, auxquels s'ajoutent, selon les besoins de la programmation, des choristes complémentaires. Ils participent chaque saison aux productions lyriques du Grand Théâtre.

## LA TROUPE DES JEUNES SOLISTES EN RÉSIDENCE

Créée au début de la saison 09-10 avec le soutien de la Fondation BNP Paribas Suisse, partenaire fondateur, la troupe des jeunes solistes en résidence du Grand Théâtre de Genève se veut un tremplin pour de futurs talents. En effet, les jeunes artistes perfectionnent leur technique vocale auprès de leurs professeurs, tout en faisant, pour certains, leurs premiers pas sur une grande scène, entourés de talents internationaux confirmés.



# THE GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

General Manager **Tobias Richter**

The Grand Théâtre de Genève is Geneva's opera house. Since its temporary move to the right bank side of the Lake, the Grand Théâtre de Genève presents its productions at the Opera des Nations, which is located in the international organisations district. It stages opera and ballet performances, recitals and concerts whose level of excellence identifies the Grand Théâtre as one of the great opera houses of the world. The Grand Théâtre's technical, artistic and administrative teams all come together, with their specific skills, to form a staff of approximately 350 members, whose individual skills are all essential to the success of our productions.

## THE GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE WORKSHOPS

If it weren't for the many different skills of our technical staff, there would be no costumes, no props, no sets or footwear in our productions. Since 1996, the technical workshops have divided their activities into three branches: sets, props and costume, all requiring the specific professional skills of carpenters, locksmiths, painters and decorators, upholsterers and props technicians, dressmakers, seamstresses, tailors, costume decorators and accessorisers and shoemakers.

## THE BALLET

Director **Philippe Cohen**

In 1962, the Grand Théâtre de Genève gave itself a resident ballet company and since then, the Geneva Ballet has commissioned two new productions every season from internationally renowned choreographers, which have made its reputation in Switzerland and abroad. The Ballet's premieres always take place in Geneva, but the company is frequently and regularly on tour abroad, with recent appearances in France, Italy, the United States, Australia, Brazil, China and South Africa).

## THE CHORUS

Chorus master **Alan Woodbridge**

Also founded in 1962, the Grand Théâtre de Genève Opera Chorus is made up of over 40 professional singers, of all nationalities. According to production requirements, additional chorists may join the ranks of the Opera Chorus. The Chorus is an essential part of almost all the opera productions during the Grand Théâtre season.

## YOUNG SOLOISTS IN RESIDENCE

During the 2009-2010 season, a troupe of young vocal soloists was created with the support of a founding partner, the Fondation BNP Paribas Suisse, as a platform for launching future talents. Our young soloists may continue training with their vocal coaches while taking what will be for some their first steps on a major opera stage, in the company of established international talents.

# MÉCÉNAT & PARTENARIAT



SUBVENTIONNÉ PAR LA VILLE DE GENÈVE



## PARTENAIRES DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

ASSOCIATION DES COMMUNES GENEVOISES



PARTENAIRE DE SAISON

ÉTAT DE GENÈVE



PARTENAIRE DE SAISON

CERCLE DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE



FONDATION  
EDMOND J. SAFRA



PARTENAIRE FONDATEUR DE LA TROUPE  
DES JEUNES SOLISTES EN RÉSIDENCE



FONDATION  
BNP PARIBAS

PARTENAIRE DU PROGRAMME PÉDAGOGIQUE



PICTET  
Fondation de bienfaisance  
du groupe Pictet

PARTENAIRE DES RÉCITALS

FONDATION VALERIA ROSSI DI MONTELERA

PARTENAIRE DE PROJET

LA FAMILLE LUNDIN

PARTENAIRES DE PROJET



Fondation  
Alfred & Eugénie  
Baur



REYL  
innovative banking

FONDATION  
PHILANTHROPIQUE  
FAMILLE FIRMENICH



FONDATION COROMANDEL

## PARTENAIRES MÉDIA



## PARTENAIRES DU GENEVA OPERA POOL

CARGILL INTERNATIONAL SA HYPOSWISS PRIVATE BANK GENÈVE SA TOTS TOTAL OIL TRADING SA UNION BANCAIRE PRIVÉE, UBP SA

## PARTENAIRES D'ÉCHANGE

DEUTZ EXERSUISSE FAVARGER FLEURIOT FLEURS GENERALI ASSURANCE UNIRESO TPG

## CONFÉRENCES SUR LES ŒUVRES

Les opéras et les créations chorégraphiques de la saison 17-18 feront l'objet d'une conférence très complète sur l'œuvre, son livret, son contexte et sa musique quelques jours avant la première représentation, toujours à la même heure, **18 h 15**, par l'Association genevoise des amis de l'opéra et du ballet. Ces conférences ont lieu au **Théâtre de l'Espérance**, 8, rue de la Chapelle, 1207 Genève.

### La trilogie de Figaro

**Lundi 4 septembre 2017** par Pierre Michot

### La révolution Callas

**Lundi 9 octobre 2017** par Alberto Mattioli

### Fantasio

**Jeudi 2 novembre 2017** par Delphine Vincent

### Le Baron Tzigane

**Jeudi 14 décembre 2017** par Christian Merlin

### Faust en musique

**Mercredi 31 janvier 2018** par Christophe Imperiali

### Cavalleria Rusticana / I Pagliacci

**Mercredi 14 mars 2018** par Sandro Cometta

### King Arthur

**Lundi 23 avril 2018** par Claude Hermann

### Don Giovanni

**Mardi 29 mai 2018** par Teresa Chevrolet

### Vertige romantique

**Mercredi 20 juin 2018** par Jean-Pierre Pastori

### Association genevoise des amis de l'opéra et du ballet

3, chemin de la Grand-Cour, 1256 Troinex  
+ 41 22 784 34 37 - info@amisdelopera.ch

[www.amisdelopera.ch](http://www.amisdelopera.ch)

## RÉÉCOUTEZ LES PRODUCTIONS LYRIQUES

L'opéra est une mission pour **Espace 2** : toutes les soirées du samedi y sont consacrées et offrent la presque totalité des opéras représentés sur les scènes romandes. Grâce à l'Union Européenne de radiodiffusion, cette programmation se complète de propositions émanant de tous les grands pays lyriques comme la France, l'Allemagne, l'Italie, ou les États-Unis. Réécoutez les productions lyriques de la saison 17-18 du Grand Théâtre de Genève, dans l'émission *À l'Opéra* le samedi de 20h à minuit.

### Dates de diffusion\*

<b>Il Barbiere di Siviglia</b>	7 octobre 2017
<b>Le Nozze di Figaro</b>	14 octobre 2017
<b>Figaro Gets a Divorce</b>	21 octobre 2017
<b>Fantasio</b>	25 novembre 2017
<b>Le Baron Tzigane</b>	31 décembre 2017
<b>Faust</b>	10 mars 2018
<b>Cavalleria Rusticana / I Pagliacci</b>	14 avril 2018
<b>King Arthur</b>	19 mai 2018
<b>Don Giovanni</b>	30 juin 2018

\* sous réserve de modifications

Après leur diffusion, réécoutez ces opéras pendant un mois sur le site [espace2.ch](http://espace2.ch)

## UNE DEMI-HEURE AVANT LE LEVER DE RIDEAU

30 minutes avant chaque opéra, sur la mezzanine du foyer de l'Opéra des Nations, un musicologue vous donne quelques clés pour mieux apprécier le spectacle

# NOUVEAUTÉ BILLETTERIE 2017-2018

L'Opéra des Nations offre 1118 places réparties cette année en **9 catégories**, dont les prix varient entre Fr. 19.- et Fr. 229.- en plein tarif. Ces neuf catégories offrent une gamme de prix plus vaste que lors de la dernière saison, afin de répondre à un public plus large, et de réduire les écarts de prix trop importants d'une catégorie à une autre.

## Un bulletin d'abonnement remanié

Un effort important de clarification a été réalisé pour permettre aux abonnés de compléter leur bulletin plus simplement.

## Un abonnement Pleine Saison Carré d'Or pour tout appréciateur dans les meilleures conditions

L'Abonnement Pleine Saison Carré d'Or comprend désormais les **Concerts Exceptionnels**, et permet donc de voir tous les spectacles de la saison. Disponible à un tarif unique, cet abonnement permet d'obtenir les meilleures places de la salle, donne accès à un bar privatif, à la même place au fil de la saison, et au programme envoyés à domicile.

## Un abonnement libre plus flexible et plus clair

L'Abonnement Libre, désormais plus souple et plus facile à remplir permet aux abonnés de composer leur abonnement « à la carte » avec au moins 5 spectacles dont 1 ballet et 1 récital.

**Les jeunes et les étudiants** peuvent à présent bénéficier du tarif de Fr. 20.- dans l'abonnement libre, à partir de 5 spectacles.

## Nouvelle billetterie en centre-ville !

**NOUVELLE  
BILLETTERIE**

Afin d'améliorer la qualité de l'accueil et du conseil au public, la billetterie du Grütli déménage et s'installe Rue du Général-Dufour 9, en face du Victoria Hall. De nouveaux locaux pour un service renforcé et pour mieux répondre aux besoins des publics.

## Abonnement Théma

Clarté et simplicité : il est proposé aux publics des **abonnements théma**, un pour les opéras, un pour les productions de ballet, un autre pour les récitals et enfin un pour les concerts exceptionnels.

# TARIFS À L'OPÉRA DES NATIONS 2017-2018

## OPÉRAS

	PLEIN	JEUNE	20 ANS 20 FR.
Opt. Or	229.-		
Cat. A	199.-		
Cat. B	185.-		
Cat. C	169.-		
Cat. D	139.-		
Cat. E	115.-		
Cat. F	99.-		
Cat. G	88.-	66.-	64.-
Cat. H	59.-	44.-	42.-
Cat. I	33.-	25.-	23.-

## BALLETS

	PLEIN	JEUNE	20 ANS 20 FR.	RÉDUIT
Opt. Or	139.-			
Cat. A	109.-			98.-
Cat. B	99.-			89.-
Cat. C	89.-			80.-
Cat. D	79.-			71.-
Cat. E	69.-			62.-
Cat. F	59.-			53.-
Cat. G	49.-	37.-	35.-	44.-
Cat. H	39.-	29.-	27.-	35.-
Cat. I	29.-	22.-	20.-	26.-

## RÉCITALS

	PLEIN	JEUNE	20 ANS 20 FR.	RÉDUIT
Opt. Or	129.-			
Cat. A	99.-			89.-
Cat. B	92.-			83.-
Cat. C	85.-			76.-
Cat. D	75.-			67.-
Cat. E	65.-			58.-
Cat. F	55.-			49.-
Cat. G	45.-	34.-	32.-	40.-
Cat. H	35.-	26.-	24.-	31.-
Cat. I	29.-	22.-	20.-	26.-

## CONCERTS EXCEPTIONNELS

	PLEIN	JEUNE	20 ANS 20 FR.
Opt. Or	190.-		
Cat. A	160.-		
Cat. B	130.-		
Cat. C	90.-	68.-	66.-
Cat. D	50.-	38.-	36.-

## JEUNE PUBLIC

	PLEIN	JEUNE	20 ANS 20 FR.
Cat. A	65.-	49.-	47.-
Cat. B	49.-	37.-	35.-
Cat. C	35.-	26.-	24.-
Cat. D	25.-	19.-	17.-

## CONCERTS

### Ascanio

	PLEIN	JEUNE	20 ANS 20 FR.
Cat. A	60.-		
Cat. B	45.-	15.-	13.-
Cat. C	30.-	15.-	13.-

### Concert des Lauréats

	PLEIN	JEUNE	20 ANS 20 FR.
Cat. A	50.-		
Cat. B	37.-	15.-	13.-
Cat. C	25.-	15.-	13.-

### Coup de Chœur

	PLEIN	JEUNE
Cat. A	25.-	20.-

# BILLETTERIE

T + 41 22 322 50 50  
billetterie@geneveopera.ch

## Ouverture de la billetterie

**Jedi 15 juin 2017**

**pour les premiers spectacles de la saison:**

*La Clemenza di Tito*, Nina Stemme et *La Trilogie de Figaro (Il Barbiere di Siviglia, Le Nozze di Figaro & Figaro Gets a Divorce)*

**Mercredi 30 août 2017**

**pour tous les spectacles de la saison**

## Achetez vos billets

**En ligne sur le site [www.geneveopera.ch](http://www.geneveopera.ch)**

Choisissez vos places et téléchargez vos billets sur votre smartphone ou imprimez-les.

## Par téléphone

T + 41 22 322 50 50  
Pendant les heures d'ouverture.

## Par e-mail ou courrier

Billetterie du Grand Théâtre  
CP 5126 - CH1211 Genève 11  
billetterie@geneveopera.ch

## Aux guichets

### Opéra des Nations

40, avenue de France  
1202 Genève

Le lundi de 12h à 18h.

Du mardi au vendredi de 10h à 18h. Les jours de spectacle jusqu'à l'heure du début de la représentation. Si le spectacle a lieu le samedi ou le dimanche, la billetterie est ouverte 1h30 avant le début de la représentation.

**NOUVELLE  
BILLETTERIE**

### Rue du Général-Dufour

9, rue du Général-Dufour (face au Victoria Hall)  
1204 Genève

Le lundi de 12h à 18h.

Du mardi au vendredi de 10h à 18h.

Le samedi de 10h à 17h.

*Découvrez un espace convivial juste en face du Victoria Hall.*

*Les places réservées sont à régler dans les 48h.*

*Selon les délais, les billets réservés et payés peuvent être envoyés à domicile (Frais de port: Fr. 4.-). Modes de paiement acceptés par téléphone: Mastercard, Visa & Amex.*

# BOX OFFICE

T + 41 22 322 50 50  
billetterie@geneveopera.ch

## Box office opening

**Wednesday 15 June 2017**

**for the season's first performances:**

*La Clemenza di Tito*, Nina Stemme and *Figaro's Trilogy (Il Barbiere di Siviglia, Le Nozze di Figaro & Figaro Gets a Divorce)*

**Wednesday 30 August 2017**

**for all performances of the 17-18 season**

## Buy your tickets

**Online [www.geneveopera.ch](http://www.geneveopera.ch)**

Choose your seat and download your ticket on your smartphone or print them yourself.

## By phone

T + 41 22 322 50 50  
During opening hours.

## By e-mail or postal mail

Grand Théâtre Box Office  
CP 5126 - CH 1211 Geneva 11  
billetterie@geneveopera.ch

## At the box office

### Opéra des Nations

40, avenue de France  
1202 Genève

Monday from 12 AM to 6 PM.

Tuesday to Friday from 10 AM to 6 PM.

Saturday and Sunday 1:30 before curtain time.

### Rue du Général-Dufour

9, rue du Général-Dufour (in front of the Victoria Hall)  
1204 Genève

Monday from 12 noon to 6 PM.

Tuesday to Friday from 10 AM to 6 PM.

Saturday from 10 AM to 5 PM.

*Seat bookings must be paid within 48 hours. Once payment is completed and time permitting, tickets may be sent to patrons by postal mail (postal charge: Fr. 4.-). Payment accepted: Mastercard, Visa ou Amex.*

# CONTACTS & PLAN D'ACCÈS

## 1 Opéra des Nations (ODN)

### Billetterie

40, avenue de France  
CH 1202 Genève  
T +41 22 322 50 50  
billetterie@geneveopera.ch

### Accès

#### Parking

Parking des Nations,

#### Transports publics

Bus 8, 5, 11, 22, 28, F, V & Z

& Tram 15 [Arrêt Nations]

Bus 5, F, V & Z [Arrêt Varembé]

Tram 15 [Arrêt Sismondi]

## 2 Victoria Hall (VH)

14, rue du Général-Dufour  
CH 1204 Genève

En soutien à l'Opéra des Nations, la Fondation des parkings a le plaisir d'offrir un tarif de stationnement unique de Fr. 5.- dans le Parking des Nations les soirs de représentation (de 18h à 24h), avec la possibilité de payer son ticket à l'arrivée pour gagner du temps à la sortie. Offre non-valable le dimanche.



## 3 Billetterie supplémentaire

### Rue du Général-Dufour

9, rue du Général-Dufour  
CH 1204 Genève

À deux pas du Victoria Hall et de la Place de Neuve

### Administration

Grand Théâtre de Genève  
CP 5126  
CH 1211 Genève 11

T +41 22 322 50 00  
info@geneveopera.ch  
www.geneveopera.ch

**NOUVELLE  
BILLETTERIE**

